

On Migration

The Law of the Republic of Kazakhstan dated 22 July 2011
No. 477-IV.

Unofficial translation

This Law regulates public relations in the field of migration of population, determines legal, economic and social basis of migration processes.

Chapter 1. GENERAL PROVISIONS

Article 1. Basic definitions used in this Law

The following basic definitions shall be used in this Law:

1) former compatriot – a person that was born or previously being a citizen of the Kazakh Soviet Socialist Republic or the Republic of Kazakhstan and residing permanently abroad;

2) adaptation and integration services – set of services (information, legal, social, medical and educational) rendered to oralman and their family members for the purpose of adaptation and integration to society;

3) admission for entry and leave (hereinafter – visa) – mark of authorized bodies of the Republic of Kazakhstan in passport of a migrant or document substituting it that grants the right to entry into the territory of the Republic of Kazakhstan, travel on its territory, stay in there and leave from the territory of the Republic of Kazakhstan for the period, purposes and on conditions established in visa;

4) labour migration – temporary transfer of individuals from other states to the Republic of Kazakhstan and from the Republic of Kazakhstan, as well as within the state for carrying out of labour activity;

4-1) permit to labour immigrant – standard type document issued to labour immigrant by internal affairs bodies for

О миграции населения

Закон Республики Казахстан от 22 июля 2011 года № 477-IV.

Примечание ИЗПИ!

По всему тексту слова "оралманам", "оралман", "оралманов", "оралманах", "оралмана", "оралманами", "Оралманы", "оралманы", "Оралманам" и "оралманом" предусмотрено заменить соответственно словами "кандасам", "кандас", "кандасов", "кандасах", "кандаса", "кандасами", "Кандасы", "кандасы", "Кандасам" и "кандасом" в соответствии с Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие после дня введения в действие соответствующих изменений и дополнений в Кодекс Республики Казахстан "О налогах и других обязательных платежах в бюджет" (Налоговый кодекс)).

Вниманию пользователей!

Для удобства пользования РЦПИ создано

оглавление

Примечание РЦПИ!

Порядок введения в действие настоящего Закона РК см. ст.63

Настоящий Закон регулирует общественные отношения в области миграции населения, определяет правовые, экономические и социальные основы миграционных процессов.

Глава 1. ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1. Основные понятия, используемые в настоящем Законе

В настоящем Законе используются следующие основные понятия:

1) бывший соотечественник – лицо, родившееся или ранее состоявшее в гражданстве Казахской Советской Социалистической Республики или Республики Казахстан и постоянно проживающее за рубежом;

2) адаптационные и интеграционные услуги – комплекс услуг (информационных, юридических, социальных, медицинских и образовательных), предоставляемых оралманам и членам их семей в целях адаптации и интеграции в общество;

3) разрешение на въезд и выезд (далее – виза) – отметка уполномоченных на то государственных органов Республики Казахстан в паспорте мигранта или заменяющем его документе либо отметка уполномоченных на то государственных органов Республики Казахстан в информационной системе, которая дает право на въезд на территорию Республики

performance of works (rendering of services) of employers – individuals in housekeeping;

5) illegal immigration – entry into Republic of Kazakhstan and stay of foreign persons and stateless persons in the Republic of Kazakhstan with violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan regulating the procedure for entry and stay, as well as travel in transit within the territory of the Republic of Kazakhstan;

6) illegal immigrant – foreign person or stateless person entered into Republic of Kazakhstan and stayed in the Republic of Kazakhstan with violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan;

6-1) the internal translation – temporary for the term defined by the employment contract, but no more than three years, with the right of extension for one year the transferring of the foreigner or person without citizenship who is carrying out work at a position of the head, manager or expert in the legal entity founded in the territory of the country being a member of the World Trade Organization, which is and acting outside the territory of the Republic of Kazakhstan in the branches, the affiliated organizations, representative offices of this legal entity founded in the territory of the Republic of Kazakhstan according to the legislation of the Republic of Kazakhstan;

7) immigration – entry of foreign persons or stateless persons into Republic of Kazakhstan for temporary or permanent residence;

8) immigrant – foreign person or stateless person arrived to the Republic of Kazakhstan for temporary or permanent residence;

9) migration – permanent or temporary, voluntary or compulsory transfer of individuals from one state to another, as well as within the state;

10) migrant – a person entered into Republic of Kazakhstan and left from the Republic of Kazakhstan, as well as migrating within the Republic of Kazakhstan independently from the reasons and time duration;

Казakhstan, проезд по ее территории, пребывание на ней и выезд из территории Республики Казахстан на время, в целях и на условиях, установленных в визе;

4) трудовая миграция – временное перемещение физических лиц из других государств в Республику Казахстан и из Республики Казахстан, а также внутри государства для осуществления трудовой деятельности;

4-1) разрешение трудовому иммигранту – документ установленной формы, выдаваемый трудовому иммигранту органами внутренних дел для выполнения работ (оказания услуг) у работодателей – физических лиц в домашнем хозяйстве;

5) незаконная иммиграция – въезд в Республику Казахстан и пребывание иностранцев или лиц без гражданства в Республике Казахстан с нарушением законодательства Республики Казахстан, регулирующего порядок въезда и пребывания, а также транзитного проезда по территории Республики Казахстан;

6) незаконный иммигрант – иностранец или лицо без гражданства, въехавшие в Республику Казахстан и пребывающие в Республике Казахстан с нарушением законодательства Республики Казахстан, регулирующего порядок въезда и пребывания, а также транзитного проезда по территории Республики Казахстан;

6-1) внутрикорпоративный перевод – временный на срок, определенный трудовым договором, но не более трех лет, с правом продления на один год перевод иностранца или лица без гражданства, осуществляющего трудовую деятельность на должности руководителя, менеджера или специалиста в юридическом лице, учрежденном на территории страны-члена Всемирной торговой организации, находящемся и действующем за пределами территории Республики Казахстан, в филиалы, дочерние организации, представительства данного юридического лица, учрежденные на территории Республики Казахстан в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

7) иммиграция – въезд иностранцев или лиц без гражданства в Республику Казахстан для временного или постоянного проживания;

8) иммигрант – иностранец или лицо без гражданства, прибывшие в Республику Казахстан для временного или постоянного проживания;

9) миграция – постоянное или временное, добровольное или вынужденное перемещение физических лиц из одного государства в другое, а также внутри государства;

10) мигрант – лицо, въехавшее в Республику Казахстан и выехавшее из Республики Казахстан, а также переселяющееся внутри Республики Казахстан вне

10-1) the accepting person – the citizens of the Republic of Kazakhstan, the foreigner and the person without citizenship who are the residents in the Republic of Kazakhstan, or the legal entity registered in the Republic of Kazakhstan, petitioning for the invitation of immigrants to the Republic of Kazakhstan for temporary residence and (or) providing the place for their accommodation;

11) foreign establishments of the Republic of Kazakhstan – diplomatic representatives and those equated to them being abroad, as well as consular institutions of the Republic of Kazakhstan;

12) The immigrant is the internal migrant moving in regions, defined by the Government of the Republic of Kazakhstan;

12-1) a regional quota of reception of immigrants – the limit number of immigrants or immigrants and their family members arriving for permanent residence in the regions determined by the Government of the Republic of Kazakhstan, that are provided with the measures of the state support provided to participants of active measures of assistance of employment according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of the population;

13) oralman – ethnic Kazakh residing permanently beyond the borders of the Republic of Kazakhstan at the time of acquisition of its sovereignty, and his (her) children of Kazakh nationality born and resided permanently beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan after acquisition of its the sovereignty, arrived to the Republic of Kazakhstan for the purpose of permanent residence and receiving ;

13-1) the center of adaptation and integration of oralman – the legal entity established by local executive body of areas, cities of republican value, the capital according to the legislation of the Republic of Kazakhstan and intended for rendering to oralman, members of their families of adaptation and integration services and temporary residence;

13-2) a regional quota of oralman reception – limit number of oralman or oralman and their family members arriving for permanent residence in the regions determined by the Government of the Republic

зависимости от причин и длительности;

10-1) принимающее лицо – гражданин Республики Казахстан, иностранец и лицо без гражданства, постоянно проживающие в Республике Казахстан, или юридическое лицо, зарегистрированное в Республике Казахстан, ходатайствующие о приглашении иммигрантов в Республику Казахстан для временного проживания и (или) предоставляющие место для их проживания;

11) заграничные учреждения Республики Казахстан – находящиеся за рубежом дипломатические и приравненные к ним представительства, а также консульские учреждения Республики Казахстан;

12) переселенец – внутренний мигрант, переселяющийся в регионы, определенные Правительством Республики Казахстан;

12-1) региональная квота приема переселенцев – предельное число переселенцев или переселенцев и членов их семей, прибывающих для постоянного проживания в регионы, определенные Правительством Республики Казахстан, которые обеспечиваются мерами государственной поддержки, предусмотренными участникам активных мер содействия занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения;

13) оралман – этнический казах и (или) члены его семьи казахской национальности, ранее не состоявшие в гражданстве Республики Казахстан, прибывшие на историческую родину и получившие соответствующий статус в порядке, установленном настоящим Законом;

13-1) центр адаптации и интеграции оралманов – юридическое лицо, учреждаемое местным исполнительным органом областей, городов республиканского значения, столицы в соответствии с законодательством Республики Казахстан и предназначенное для оказания оралманам, членам их семей адаптационных и интеграционных услуг и временного проживания;

13-2) региональная квота приема оралманов – предельное число оралманов или оралманов и членов их семей, прибывающих для постоянного проживания в регионы, определенные Правительством Республики Казахстан, которые обеспечиваются мерами государственной поддержки, предусмотренными участникам активных мер содействия занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения;

13-3) информационная база данных об оралманах, этнических казахах – совокупность данных об этнических казахах, оралманах и членах их семей,

of Kazakhstan that are provided with the measures of the state support provided to participants of active measures of assistance of employment according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of the population;

13-3) the information database about oralman, ethnic Kazakhs – a data set about ethnic Kazakhs, oralman and members of their families, their movements across the territory of the Republic of Kazakhstan and also the measures given them the state support;

13-4) the certificate of compliance of qualification for independent employment – the document of the established form issued in the order determined by authorized body concerning population shift, to the foreign worker conforming to requirements of qualification and education level for independent employment in the Republic of Kazakhstan by the majors demanded in priority branches of economy (types of economic activity);

14) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication);

15) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication);

16) is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication);

17) admission for permanent residence – document issued by internal affairs bodies to immigrants in compliance with requirements established by the legislation of the Republic of Kazakhstan and granting them right to permanent residence in the territory of the Republic of Kazakhstan;

17-1) the place of temporary stay (accommodation) – having the address, the room or the dwelling which is not the residence and in which the person stays (lives) temporarily;

18) temporary accommodation centre – dwelling place intended for temporary residence of ethnic Kazakhs and their family members before receiving status of oralman;

их перемещениях по территории Республики Казахстан, а также оказанных им мерах государственной поддержки;

13-4) справка о соответствии квалификации для самостоятельного трудоустройства – документ установленной формы, выдаваемый в порядке, определяемом уполномоченным органом по вопросам миграции населения, иностранному работнику, соответствующему требованиям квалификации и уровню образования, для самостоятельного трудоустройства в Республике Казахстан по профессиям, востребованным в приоритетных отраслях экономики (видах экономической деятельности);

13-5) реадмиссия – передача (возвращение) в соответствии с международным договором, ратифицированным Республикой Казахстан, компетентными органами одного государства и прием компетентными органами другого государства лиц, въехавших или находящихся на территории одного государства в нарушение законодательства по вопросам въезда, выезда, пребывания или проживания иностранцев и лиц без гражданства;

14) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

15) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

16) исключен Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

17) разрешение на постоянное проживание – документ, выдаваемый органами внутренних дел иностранцам и лицам без гражданства при соблюдении требований, установленных законодательством Республики Казахстан, и предоставляющий им право на постоянное проживание на территории Республики Казахстан;

17-1) место временного пребывания (проживания) – имеющие адрес здание, помещение либо жилище, не являющиеся местом жительства и в котором лицо пребывает (проживает) временно;

18) центр временного размещения – жилище, предназначенное для временного проживания этнических казахов и переселенцев, а также членов их семей;

19) разрешение на временное проживание – документ, выдаваемый органами внутренних дел иммигрантам при соблюдении требований, установленных законодательством Республики Казахстан, и предоставляющий им право проживания на определенный срок на территории Республики Казахстан в зависимости от цели пребывания;

19) admission for temporary residence (registration) – document issued by internal affairs bodies to immigrants in compliance with requirements established by the legislation of the Republic of Kazakhstan and granting them the right of residence for particular term in the territory of the Republic of Kazakhstan depending on the purpose of arrival;

19-1) The Government for Citizens state corporation (further – the State corporation) – the legal entity created according to the decision of the Government of the Republic of Kazakhstan for rendering public services according to the legislation of the Republic of Kazakhstan, the organization of work on reception of applications on rendering public services and delivery of their results to by the principle of "one window" and also ensuring rendering public services in an electronic form;

20) authorized agency on the issues of migration of population – central executive authority carrying out management in the field of migration, regulation of migration processes, coordination of work and implementation of state policy in the field of migration of population within its competence;

20-1) is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication);

21) inviting person – a person residing in the Republic of Kazakhstan and assisting the entry of his (her) family members into Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification in accordance with this Law;

22) quota on engagement of foreign working power – quantity of foreign working power engaged for carrying out of labour activity in the territory of the Republic of Kazakhstan;

23) permit for engagement of foreign working power – standard type document issued by local executive body to employee for engagement of foreign working power in the Republic of Kazakhstan;

24) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced dated 01.07.2017);

19-1) Государственная корпорация "Правительство для граждан" (далее – Государственная корпорация) – юридическое лицо, созданное по решению Правительства Республики Казахстан, для оказания государственных услуг в соответствии с законодательством Республики Казахстан, организации работы по приему заявлений на оказание государственных услуг и выдаче их результатов услугополучателю по принципу "одного окна", а также обеспечения оказания государственных услуг в электронной форме;

20) уполномоченный орган по вопросам миграции населения – центральный исполнительный орган, осуществляющий в пределах своей компетенции руководство в области миграции населения, регулирование миграционных процессов, координацию работы и реализацию государственной политики в области миграции населения;

20-1) исключен Законом РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

21) приглашающее лицо – лицо, проживающее в Республике Казахстан и содействующее въезду членов своей семьи в Республику Казахстан с целью воссоединения семьи в соответствии с настоящим Законом;

22) квота на привлечение иностранной рабочей силы – предельно допустимое количество иностранной рабочей силы, разрешенное к привлечению работодателем для осуществления трудовой деятельности на территории Республики Казахстан;

23) разрешение на привлечение иностранной рабочей силы – документ установленной формы, выдаваемый местным исполнительным органом работодателю для привлечения в Республику Казахстан иностранной рабочей силы;

24) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017);

25) внутренняя миграция – переселение физических лиц внутри Республики Казахстан в целях постоянного или временного проживания;

26) внутренний мигрант – лицо, переселяющееся внутри Республики Казахстан самостоятельно в целях постоянного или временного проживания;

27) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

28) этнический казах – иностранец или лицо без гражданства казахской национальности.

25) internal migration – resettlement of individuals within the Republic of Kazakhstan for the purpose of permanent or temporary residence;

26) internal migrant is a settler or person migrating within the Republic of Kazakhstan on an independent basis for the purpose of permanent or temporary residence;

27) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication);

28) ethnic Kazakh – foreign person or stateless person of Kazakh nationality residing permanently abroad.

Footnote. Article 1 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 27.04.2012 No. 15-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 12.06.2014 No. 209-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 27.10.2015 № 365-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 24.11.2015 № 421-V (order of enforcement see subparagraph 1) of the paragraph 1 of the article 2); dated 06.04.2016 № 483-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 22.12.2016 № 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 2. Legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of migration of population

1. Legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of migration of population is based on the Constitution of the Republic of Kazakhstan and consists of this Law, other regulatory legal acts.

2. If international treaty ratified by the Republic of Kazakhstan establishes other rules than those provided in this Law, the

Сноска. Статья 1 с изменениями, внесенными законами РК от 27.04.2012 № 15-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 12.06.2014 № 209-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.10.2015 № 365-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (порядок введения в действие см. пп. 1) п. 1 ст. 2); от 06.04.2016 № 483-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 25.11.2019 № 272-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст. 2); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 2. Законодательство Республики Казахстан в области миграции населения

1. Законодательство Республики Казахстан в области миграции населения основывается на Конституции Республики Казахстан и состоит из настоящего Закона, иных нормативных правовых актов.

2. Если международным договором, ратифицированным Республикой Казахстан, установлены иные правила, чем те, которые предусмотрены в настоящем Законе, то применяются нормы международного договора.

Статья 3. Основные виды иммиграции

В зависимости от цели въезда на территорию Республики Казахстан и пребывания на территории Республики Казахстан различают следующие основные виды иммиграции:

- 1) с целью возвращения на историческую родину;
- 2) с целью воссоединения семьи;
- 3) с целью получения образования;
- 4) с целью осуществления трудовой деятельности;

rules of international treaty shall be applied.

Article 3. Main types of migration

Depending on the purpose of entry into the territory of the Republic of Kazakhstan and stay in the territory of the Republic of Kazakhstan, the following main types of immigration shall be distinguished:

- 1) for the purpose of return to historical homeland;
- 2) for the purpose of family reunification;
- 3) for the purpose of receipt of education;
- 5) on humanitarian and political motives.

Article 4. Basic principles and tasks of state policy in the field of migration of population

1. State policy in the field of migration of population is based on the following basic principles:

- 1) recognition and guaranteeing of rights and freedoms of migrants in accordance with the Constitution of the Republic of Kazakhstan, Laws and international treaties;
- 2) protection of national interests and provision of the national security;
- 3) combination of interests of a person, society and state;
- 4) accountability of regulating the migration processes on the basis of updating and repetition of used information;
- 5) differentiated approach of the state to regulation of different types of immigration.

2. Main tasks of the state policy in the field of migration of population are:

- 1) protection of rights and freedoms of migrants;

- 5) по гуманитарным и политическим мотивам.

Статья 4. Основные принципы и задачи государственной политики в области миграции населения

1. Государственная политика в области миграции населения основывается на следующих основных принципах:

- 1) признание и гарантирование прав и свобод мигрантов в соответствии с Конституцией Республики Казахстан, законами и международными договорами;
- 2) защита национальных интересов и обеспечение национальной безопасности;
- 3) сочетание интересов личности, общества и государства;
- 4) прозрачность регулирования миграционных процессов на основе обновления и многократности используемой информации;
- 5) дифференцированный подход государства к регулированию различных видов иммиграции.

2. Основными задачами государственной политики в области миграции населения являются:

- 1) защита прав и свобод мигрантов;
- 2) организация рационального расселения оралманов с учетом интересов демографического и социально-экономического развития регионов;
- 3) привлечение высококвалифицированной иностранной рабочей силы для осуществления трудовой деятельности в Республике Казахстан;
- 4) защита внутреннего рынка труда путем квотирования привлечения иностранной рабочей силы;
- 5) обеспечение интеграции Казахстана в международный рынок труда;
- 6) развитие сотрудничества Республики Казахстан с другими государствами в целях предупреждения и предотвращения конфликтов, которые могут привести к массовой миграции населения;
- 7) оптимизация потоков внутренней миграции, обеспечение рационального расселения мигрантов по территории страны;
- 8) поддержка и развитие взаимоотношений с бывшими соотечественниками и этническими казахами, проживающими за рубежом, в том числе в области

2) organization of rational resettlement of oralmans in recognition of interests of demographic and social-economic development of regions;

3) engagement of highly qualified foreign working power for carrying out of labour activity in the Republic of Kazakhstan;

4) protection of internal labour market by setting quotas of engaging the foreign working power;

5) ensuring of integration of Kazakhstan into international labour market;

6) development of cooperation of the Republic of Kazakhstan with other states for the purposes of prevention and avoidance of conflicts that may lead to mass migration of population;

7) optimization of streams of internal migration, ensuring of rational resettlement within the territory of country;

8) maintenance and development of mutual relations with former compatriots and ethnic Kazakhs residing abroad, as well as in the field of cultural cooperation and information support;

9) assistance to ethnic Kazakhs in resettlement in historical homeland;

10) international cooperation in the scope of regulation of migration processes, prevention and suppression of illegal migration.

Article 5. Rights and obligations of immigrants

1. Immigrants in the Republic of Kazakhstan shall have the right to:

1) use the rights and freedoms established for citizens of the Republic of Kazakhstan unless otherwise provided by the Constitution, Laws and international treaties;

2) education, medical care and social assistance in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

3) free movement within the territory of the Republic of Kazakhstan opened for visiting of immigrants;

культурного сотрудничества и информационного обеспечения;

9) содействие переселению на историческую родину этнических казахов;

10) международное сотрудничество в сфере регулирования миграционных процессов, предупреждения и пресечения незаконной иммиграции.

Статья 5. Права и обязанности иммигрантов

1. Иммигранты в Республике Казахстан имеют право:

1) пользоваться правами и свободами, установленными для граждан Республики Казахстан, если иное не предусмотрено Конституцией, законами и международными договорами;

2) на образование, медицинскую и социальную помощь в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;

3) на свободное передвижение по территории Республики Казахстан, открытой для посещения иммигрантами;

4) свободного выбора места жительства в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;

5) обращаться в суд и государственные органы для защиты принадлежащих им имущественных и личных неимущественных прав;

6) на получение платных адаптационных и интеграционных услуг в центрах адаптации и интеграции оралманов, за исключением оралманов и членов их семей, получающих данные услуги на бесплатной основе.

2. Иммигранты в Республике Казахстан:

1) несут обязанности, установленные для граждан Республики Казахстан, если иное не предусмотрено Конституцией, законами и международными договорами;

2) обязаны соблюдать Конституцию и законодательство Республики Казахстан, в том числе установленный порядок въезда, выезда и пребывания на территории Республики Казахстан.

Статья 6. Общие условия въезда, выезда и пребывания иммигрантов

4) free choice of the place of residence in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

5) go in court and state bodies for protection of property and personal non-property rights belonged to them;

6) receipt of paid adaptation and integration services in adaptation and integration centres for oralmans, with the exception of oralmans and their family members receiving these services on a gratuitous basis.

2. Immigrants in the Republic of Kazakhstan shall:

1) bear obligations established for citizens of the Republic of Kazakhstan, unless otherwise provided by the Constitution, Laws and international treaties;

2) be obliged to comply with the Constitution and legislation of the Republic of Kazakhstan, as well as with established procedure for entry, leave and stay in the territory of the Republic of Kazakhstan.

Article 6. General conditions for entry, leave and stay of immigrants

1. The procedure for entry, departure and stay of immigrants in the territory of the Republic of Kazakhstan shall be determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

The specifics of the entry, departure and stay of immigrants for carrying out of activities in the international technology park "Astana Hub", including exercise of labor activities, shall be determined by the Law of the Republic of Kazakhstan "On informatization".

2. Immigrants arrived from the states that concluded the agreements with the Republic of Kazakhstan on visa-free procedure for entry and stay, shall enter according to valid passports or documents substituting them in compliance with conditions established by international treaties of the Republic of Kazakhstan.

1. Порядок въезда, выезда и пребывания иммигрантов на территории Республики Казахстан определяется законодательством Республики Казахстан.

Особенности въезда, выезда и пребывания иммигрантов для осуществления деятельности в международном технологическом парке "Астана Хаб", включая осуществление трудовой деятельности, определяются Законом Республики Казахстан "Об информатизации".

2. Иммигранты, прибывшие из государств, заключивших с Республикой Казахстан соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, въезжают по действительным паспортам или заменяющим их документам при соблюдении условий, установленных международными договорами Республики Казахстан.

3. Визы на въезд в Республику Казахстан и выезд из Республики Казахстан выдаются иммигрантам Министерством иностранных дел Республики Казахстан, загранучреждениями Республики Казахстан по согласованию с органом национальной безопасности.

Визы на выезд из Республики Казахстан и въезд в Республику Казахстан иммигрантам, находящимся на территории Республики Казахстан, выдаются органами внутренних дел.

4. Иммигранты обязаны выехать из Республики Казахстан до завершения срока действия визы.

Срок временного пребывания в Республике Казахстан иммигранта, прибывшего в Республику Казахстан в порядке, не требующем получения визы, не может превышать тридцать календарных дней со дня пересечения государственной границы Республики Казахстан, суммарно девяносто календарных дней в течение каждого периода в сто восемьдесят календарных дней, если иной порядок не установлен соглашением Республики Казахстан с соответствующей стороной или Правительством Республики Казахстан.

Требования, предусмотренные частью второй настоящего пункта, не распространяются на иммигрантов, получивших в порядке, определяемом Правительством Республики Казахстан, разрешение на временное проживание в Республике Казахстан.

Иммигранты, оформившие разрешение на временное проживание, обязаны выехать из Республики Казахстан до завершения срока его действия.

Учет иммигрантов осуществляется органами внутренних дел на основании информации принимающих лиц, а также Комитета национальной безопасности Республики Казахстан, поступающей из пунктов пропуска через Государственную границу Республики Казахстан. Принимающие лица обязаны

3. Entry visas into Republic of Kazakhstan and visas for leave from the Republic of Kazakhstan shall be issued to immigrants by foreign establishments of the Republic of Kazakhstan in coordination with body of national security.

Visas for leave from the Republic of Kazakhstan and entry visas into Republic of Kazakhstan to immigrants being in the territory of the Republic of Kazakhstan shall be issued by internal affairs bodies.

4. Immigrants shall be obliged to register in internal affairs bodies of the Republic of Kazakhstan within five calendar days after crossing of the State Border of the Republic of Kazakhstan in case of change of place of residence, immigrants shall be obliged to register at the place of residence within five calendar days from the date of deregistration at the place of previous registration.

Registration of immigrants is carried out by law-enforcement bodies on the basis of information of the accepting persons and also Committee of national security of the Republic of Kazakhstan arriving from check points through Frontier of the Republic of Kazakhstan. The accepting persons are obliged to inform law-enforcement bodies on the immigrants staying at them within three working days from the date of their arrival.

Footnote. Article 6 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 27.04.2012 No. 15-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 24.10.2015 № 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 04.07.2018 No. 174-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 7. Obtaining permission to full-time residence in the Republic of Kazakhstan

Footnote. Article 7 heading in edition of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication).

проинформировать органы внутренних дел о пребывающих у них иммигрантах в течение трех рабочих дней со дня их прибытия.

Сноска. Статья 6 с изменениями, внесенными законами РК от 27.04.2012 № 15-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 04.07.2018 № 174-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2).

Статья 6-1. Получение разрешения на временное проживание в Республике Казахстан

Разрешение на временное проживание оформляется на основании обращений:

- 1) физических лиц, к которым иммигранты прибыли с целью воссоединения семьи;
- 2) физических и юридических лиц, заключивших с иммигрантом в установленном законодательством порядке трудовой договор;
- 3) организаций образования, реализующих образовательные программы общего среднего, технического и профессионального, послесреднего, высшего и послевузовского образования, в том числе по организованным программам обмена обучающихся и прохождения подготовительных курсов, зачисливших иммигрантов на очную форму обучения;
- 4) организаций здравоохранения, в которых иммигранты находятся на стационарном лечении;
- 5) религиозных организаций, в которых иммигранты в установленном законодательством порядке осуществляют миссионерскую деятельность;
- 6) местных исполнительных органов — иммигрантам, прибывшим с целью осуществления предпринимательской деятельности в соответствии с законодательством Республики Казахстан (бизнес-иммигрантам).

Лица, указанные в части первой настоящей статьи, обязаны в течение трех дней проинформировать органы внутренних дел о пребывающих у них иммигрантах.

Сноска. Глава 1 дополнена статьей 6-1 в соответствии с Законом РК от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2).

The foreigners and persons without citizenship living outside the Republic of Kazakhstan file a petition for permission to full-time residence in the Republic of Kazakhstan to foreign institutions of the Republic of Kazakhstan.

The foreigners and persons without citizenship who are temporarily staying in the Republic of Kazakhstan with the visa on full-time residence or arrived from the states which concluded agreements on a visa-free order of entrance and stay with the Republic of Kazakhstan and also ethnic Kazakhs irrespective of category of the visa issued by it address to law-enforcement bodies for obtaining permission to full-time residence. Foreigners and persons without citizenship cannot address for obtaining permission to full-time residence in the Republic of Kazakhstan:

1) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication);

2) passing through the territory of the Republic of Kazakhstan in transit within the term not exceeding five days;

2-1) arrived in the Republic of Kazakhstan with the purposes of tourism, treatment, participation in programs of youth, student's and school exchanges, maintenances of humanitarian aid, negotiation, signing of the contracts, rendering auditor and consulting services and also in a business trip;

3) being at military service in units located in the territory of the Republic of Kazakhstan;

4) included in composition of diplomatic representatives, consular institutes and international organizations accredited in the Republic of Kazakhstan;

5) being the representatives of foreign mass media accredited in the Republic of Kazakhstan;

6) being crew members of marine and river vessels, air, railway and automobile transport being in the territory of the Republic of Kazakhstan;

6-1) being members of the organizations banned in the territory of the Republic of Kazakhstan;

Статья 7. Получение разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан

Сноска. Заголовок статьи 7 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Иностранцы и лица без гражданства, временно пребывающие в Республике Казахстан с визой на постоянное проживание либо прибывшие из государств, заключивших с Республикой Казахстан соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, либо имеющие статус беженца в Республике Казахстан, а также этнические казахи независимо от категории выданной им визы обращаются в органы внутренних дел для получения разрешения на постоянное проживание. Иммигрантам, обратившимся в установленном законодательством порядке за получением разрешения на постоянное проживание, оформляется разрешение на временное проживание на срок, необходимый для рассмотрения ходатайства, но не более девяноста календарных дней.

Правовой статус лиц, указанных в части второй настоящей статьи, определяется законодательством Республики Казахстан и международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан.

Сноска. Статья 7 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 11.07.2017 № 91-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2).

Глава 2. ГОСУДАРСТВЕННАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ПРОЦЕССАМИ МИГРАЦИИ НАСЕЛЕНИЯ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Статья 8. Компетенция Правительства Республики Казахстан

Правительство Республики Казахстан:

1) разрабатывает основные направления государственной политики в области миграции населения и организует ее осуществление;

7) staying in the territory of the Republic of Kazakhstan for implementation of charitable, volunteer, religious and (or) missionary activity;

8) lost citizenship of the Republic of Kazakhstan on the bases provided by Subparagraph 8) of part one of Article 21 of the Law of the Republic of Kazakhstan of December 20, 1991 "About citizenship of the Republic of Kazakhstan";

9) deprived of citizenship of the Republic of Kazakhstan on the bases provided by Article 20-1 of the Law of the Republic of Kazakhstan of December 20, 1991 "On citizenship of the Republic of Kazakhstan".

Legal status of the persons specified in a part of the second present article is defined by the legislation of the Republic of Kazakhstan and international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 7 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 № 28-VI (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication); dated 11.07.2017 № 91-VI (shall be enforced ten upon alendar days after day of its first official publication).

Chapter 2. STATE MANAGEMENT SYSTEM OF MIGRATION PROCESSES OF POPULATION IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Article 8. Competence of the Government of the Republic of Kazakhstan

Government of the Republic of Kazakhstan shall:

1) develop principal directions of state policy in the field of migration of population and organize its carrying out;

2) establish quota on engagement of foreign working power;

3) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced ten calendar days after day of its first official publication);

2) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

3) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

4) определяет порядок документирования и регистрации населения;

5) определяет регионы для расселения оралманов и переселенцев;

5-1) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

6) принимает нормативные правовые акты в области миграции населения в пределах своей компетенции;

7) определяет порядок въезда и пребывания иммигрантов в Республике Казахстан, а также их выезда из Республики Казахстан;

7-1) исключен Законом РК от 25.12.2017 № 122-VI (вводится в действие с 01.01.2018);

7-2) утверждает типовые правила регулирования миграционных процессов в областях, городах республиканского значения, столице;

8) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

9) выполняет иные функции, возложенные на него Конституцией Республики Казахстан, иными законами Республики Казахстан и актами Президента Республики Казахстан.

Сноска. Статья 8 с изменениями, внесенными законами РК от 27.04.2012 № 15-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 03.12.2013 № 151-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 12.06.2014 № 209-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 25.12.2017 № 122-VI (вводится в действие с 01.01.2018); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

4) determine procedure for documentation and registration of population;

5) defines regions for resettlement of oralman and immigrants;

5-1) establishes a regional quota of reception of oralman and immigrants for the medium-term period or the forthcoming year;

6) adopt regulatory legal acts in the field of migration of population within its competence;

7) determine procedure for entry and stay of immigrants in the Republic of Kazakhstan, as well as their leave from the Republic of Kazakhstan;

7-1) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 25.12.2017 № 122-VI (shall be enforced dated 01.01.2018);

7-2) approves standard regulations of migration processes in areas, the cities of republican value, the capital;

8) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication);

9) perform other functions imposed on it by the Constitution of the Republic of Kazakhstan, other Laws of the Republic of Kazakhstan and acts of the President of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 8 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 27.04.2012 No. 15-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 03.12.2013 No. 151-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 12.06.2014 No. 209-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 № 28-VI (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication); dated 25.12.2017 № 122-VI (shall be enforced dated 01.01.2018).

Article 8-1. Competence of authorized body on the issues of formation of state

Статья 8-1. Компетенция уполномоченного органа по вопросам формирования государственной политики в области миграции населения

Сноска. Глава 2 дополнена статьей 8-1 в соответствии с Законом РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); исключена Законом РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 9. Компетенция органов внутренних дел

Органы внутренних дел:

1) реализуют в пределах компетенции государственную политику в области миграции населения;

2) по согласованию с Комитетом национальной безопасности Республики Казахстан определяют порядок предоставления принимающими лицами информации о пребывающих у них иммигрантах, а также транзитного проезда иностранцев и лиц без гражданства по территории Республики Казахстан;

2-1) исключен Законом РК от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2);

3) формируют единую базу данных учета въезда и выезда иностранцев и лиц без гражданства, обеспечивают системное обновление сведений, а также осуществляют своевременный информационный обмен с уполномоченным органом по вопросам миграции населения, Министерством иностранных дел Республики Казахстан и органом национальной безопасности;

4) выдают, аннулируют, восстанавливают визы Республики Казахстан, а также продлевают и сокращают сроки их действия либо в соответствии с законодательством Республики Казахстан принимают решения об отказе в выдаче виз Республики Казахстан иностранцам и лицам без гражданства, находящимся на территории Республики Казахстан;

4-1) оформляют приглашения на въезд иностранцев в Республику Казахстан по частным делам, принимают и согласовывают приглашения принимающих лиц по выдаче виз Республики Казахстан;

5) осуществляют учет иностранцев и лиц без гражданства;

5-1) осуществляют межведомственную координацию в области миграции населения;

policy in the field of migration of population

Footnote. Chapter 2 is supplemented by Article 8-1 in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 9. Competence of internal affairs bodies

Internal affairs bodies shall:

1) implement state policy in the field of migration of population within the competence;

2) in coordination with Committee of national security of the Republic of Kazakhstan define an order of registration of passports of immigrants, granting by the accepting persons of information on the immigrants staying at them, production and delivery of migration cards, movement of immigrants, entrance of immigrants to certain areas (territories) closed for visit by foreigners and also transit of foreigners and persons without citizenship across the territory of the Republic of Kazakhstan;

2-1) carry out delivery of migration cards to the immigrants who are in the territory of the Republic of Kazakhstan;

3) form common data base of accounting of entry and leave of foreign persons and stateless persons, ensure system updating of details, as well as carry out well-timed information exchange with authorized body on the issues of migration of population, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan and body of the national security;

4) give out, cancel, restore visas of the Republic of Kazakhstan and also prolong and reduce terms of their action or according to the legislation of the Republic of Kazakhstan make decisions on refusal in issue of visas of the Republic of Kazakhstan to the foreigners and persons without citizenship who are in the territory of the Republic of Kazakhstan;

5-2) осуществляют мониторинг миграционных процессов;

5-3) разрабатывают систему мер в области регулирования и мониторинга миграционных процессов;

6) контролируют соблюдение иммигрантами установленных правил въезда в Республику Казахстан, выезда из Республики Казахстан, пребывания в Республике Казахстан и транзитного проезда через территорию Республики Казахстан;

6-1) контролируют своевременный выезд за пределы Республики Казахстан иммигрантов, в отношении которых вынесен судебный акт о выдворении;

6-2) разрабатывают типовые правила регулирования миграционных процессов в областях, городах республиканского значения, столице;

7) принимают меры по пресечению незаконной иммиграции;

7-1) обеспечивают выполнение обязательств, вытекающих из международных договоров о реадмиссии, ратифицированных Республикой Казахстан;

8) принимают решения о сокращении срока пребывания иммигрантов в Республике Казахстан в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

9) оформляют иммигрантам документы на право въезда в пограничную зону;

10) определяют порядок выдачи и выдают иностранцам и лицам без гражданства разрешения на временное и постоянное проживание в Республике Казахстан;

11) принимают решения о присвоении статуса беженца;

11-1) принимают решение по определению правового статуса лиц, находящихся на территории Республики Казахстан, не являющихся гражданами Республики Казахстан и не имеющих доказательства своей принадлежности к гражданству иного государства;

12) оформляют документы на выезд за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства;

13) принимают в соответствии с законодательством Республики Казахстан решения об отказе в предоставлении разрешений гражданам Республики Казахстан на выезд из Республики Казахстан на постоянное место жительства;

14) осуществляют учет и регистрацию граждан Республики Казахстан;

4-1) make out invitations to entry of foreigners into the Republic of Kazakhstan on private affairs, accept and agree on invitations of the accepting persons on issue of visas of the Republic of Kazakhstan;

5) carry out accounting and registration of foreign persons and stateless persons;

5-1) carry out interdepartmental coordination in the field of migration of the population;

5-2) monitor the migration processes;

5-3) develop a system of measures in the field of regulation and monitoring of migration processes;

6) control compliance with established rules for entry into Republic of Kazakhstan, leave from the Republic of Kazakhstan, stay in the Republic of Kazakhstan and travel in transit through the territory of the Republic of Kazakhstan by immigrants;

6-1) control timely departure out of borders of the Republic of Kazakhstan of immigrants concerning whom the judicial act of exclusion is taken out;

6-2) develop standard regulations of migration processes in areas, the cities of republican value, the capital;

7) take measures on suppression of illegal immigration;

8) take decisions on reduction of the term of staying in the Republic of Kazakhstan by immigrants in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

9) draw up the documents to immigrants for the right of entry into frontier zone;

10) determine procedure for issuance and issue admission for temporary and permanent residence in the Republic of Kazakhstan;

11) take decisions on assignment of refugee status;

12) draw up documents for leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence;

15) осуществляют регистрацию по месту жительства и снятие с регистрации граждан Республики Казахстан;

16) осуществляют постановку на учет граждан Республики Казахстан, прибывающих на место временного пребывания (проживания);

16-1) выдают и отзывают разрешения трудовому иммигранту;

17) осуществляют иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Сноска. Статья 9 в редакции Закона РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); с изменением, внесенным законами РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 10. Компетенция Министерства иностранных дел Республики Казахстан и загранучреждений Республики Казахстан

Министерство иностранных дел Республики Казахстан и заграничные учреждения Республики Казахстан:

1) реализуют в пределах своей компетенции государственную политику в области миграции населения;

1-1) совместно с Министерством внутренних дел Республики Казахстан по согласованию с Комитетом национальной безопасности Республики Казахстан определяют порядок оформления приглашений, согласования приглашений на въезд иностранцев и лиц без гражданства в Республику Казахстан, выдачи, аннулирования, восстановления виз Республики Казахстан, а также продления и сокращения сроков их действия;

2) содействуют распространению за рубежом информации о государственной политике Республики Казахстан в области миграции населения;

13) take decisions on refusal in representing admissions to citizens of the Republic of Kazakhstan for leave from the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

14) carry out accounting and registration of citizens of the Republic of Kazakhstan;

15) carry out registration at the place of residence and deregistration of citizens of the Republic of Kazakhstan;

16) carry out registration of the citizens of the Republic of Kazakhstan arriving to the place of temporary stay (accommodation);

16-1) issue and revoke permits to labour immigrant;

17) carry out other powers provided by this Law, other Laws of the Republic of Kazakhstan, acts of the President of the Republic of Kazakhstan and Government of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 9 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 № 28-VI (shall be enforced ten calendar days after day of its first official publication); dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 10. Competence of the Ministry of Foreign affairs of the Republic of Kazakhstan and foreign establishments of the Republic of Kazakhstan

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan and foreign establishments of the Republic of Kazakhstan shall:

3) содействуют развитию связей и контактов с бывшими соотечественниками и этническими казахами;

4) формируют единую базу данных учета выдачи виз на въезд иностранцам и лицам без гражданства, обеспечивают систематическое обновление сведений, а также осуществляют своевременный информационный обмен с органами внутренних дел и национальной безопасности;

4-1) принимают и согласовывают приглашения внешнеполитических ведомств, дипломатических и приравненных к ним представительств, консульских учреждений иностранных государств, международных организаций и их представительств;

4-2) выдают, аннулируют, восстанавливают визы Республики Казахстан, а также продлевают и сокращают сроки их действия либо в соответствии с законодательством Республики Казахстан принимают решения об отказе в выдаче виз Республики Казахстан иностранцам и лицам без гражданства;

5) информируют этнических казахов, изъявивших желание добровольно переселиться в Республику Казахстан, об условиях въезда, в том числе в регионы, определенные Правительством Республики Казахстан, в рамках региональных квот приема оралманов, условиях приема и мерах социальной поддержки;

5-1) принимают, регистрируют документы иммигрантов, в том числе этнических казахов, обратившихся с заявлениями о въезде в Республику Казахстан, направляют их в уполномоченный орган по вопросам миграции населения, оформляют визы на въезд в Республику Казахстан на постоянное проживание;

6) осуществляют в пределах своей компетенции международное сотрудничество в области миграции населения;

7) осуществляют иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Сноска. Статья 10 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 11. Компетенция уполномоченного органа по вопросам миграции населения

1) implement the state policy in the field of migration of population within its competence;

1-1) together with the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Kazakhstan in coordination with Committee of national security of the Republic of Kazakhstan define an order of execution of invitations, coordination of invitations to entrance of foreigners and persons without citizenship to the Republic of Kazakhstan, deliveries, cancellation, recovery of visas of the Republic of Kazakhstan and also extension and reduction of terms of their action;

2) assist in distribution of information abroad on the state policy of the Republic of Kazakhstan in the field of migration of population;

3) assist in development of connections and contacts with former compatriots and ethnic Kazakhs;

4) form common data base of accounting of issuing the entry visas to foreign persons and stateless persons, ensure systematic updating of details, as well as carry out well-timed information exchange with internal affairs bodies and bodies of the national security;

4-1) accept and agree on invitations of Foreign Ministries, the diplomatic and equated to them representations, consular establishments of the foreign states, the international organizations and their representations;

4-2) give out, cancel, restore visas of the Republic of Kazakhstan and also prolong and reduce terms of their action or according to the legislation of the Republic of Kazakhstan make decisions on refusal in issue of visas of the Republic of Kazakhstan to foreigners and persons without citizenship;

5) inform the ethnic Kazakhs who showed willingness voluntarily to move to the Republic of Kazakhstan, about entrance conditions, including to the regions determined by the Government of the Republic of Kazakhstan within regional quotas of reception of oralman, conditions of reception and measures of social support;

Уполномоченный орган по вопросам миграции населения:

1) вырабатывает предложения по основным направлениям государственной политики в области миграции населения;

1-1) реализует в пределах компетенции государственную политику в области миграции населения;

2) исключен Законом РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

3) осуществляет методическое руководство местными исполнительными органами в области миграции населения;

4) устанавливает квоту на привлечение иностранной рабочей силы и распределяет ее между областями, городами республиканского значения, столицей;

4-1) вырабатывает и вносит предложения в Правительство Республики Казахстан по определению регионов для расселения оралманов и переселенцев;

4-2) устанавливает региональную квоту приема оралманов и переселенцев на предстоящий год и распределяет ее между областями, городами республиканского значения, столицей;

4-3) проводит мониторинг реализации региональной квоты приема оралманов и переселенцев;

4-4) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

4-5) определяет порядок включения в региональную квоту приема оралманов и переселенцев;

5) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

5-1) формирует централизованную базу данных иностранных работников, создает информационную систему "Иностранная рабочая сила" и обеспечивает их взаимодействие с информационными системами соответствующих уполномоченных государственных органов;

5-2) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

6) обеспечивает социальную защиту мигрантов в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

7) в пределах своей компетенции осуществляет мониторинг миграционных процессов;

5-1) accept, register documents of immigrants, including the ethnic Kazakhs who filed petitions for entry into the Republic of Kazakhstan send them to authorized body concerning population shift, make out entry visas to the Republic of Kazakhstan on full-time residence;

6) carry out international cooperation in the field of migration of population within its competence;

7) carry out other powers provided by this Law, other Laws of the Republic of Kazakhstan, acts of the President of the Republic of Kazakhstan and Government of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 10 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 10.12.2013 № 153-V (shall be enforced upon ten calendar days after day of its first official publication); dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforce upon ten calendar days after day of its first official publication).

Article 11. Competence of authorized body on the issues of migration of population

Authorized body on the issues of migration of population shall:

1) develop proposals on the main directions of state policy in the field of migration of population;

1-1) implement the state policy in the field of migration of population within the competence;

2) is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication);

3) provide methodological guidance to local executive agencies in the field of migration of population;

4) elaborates and makes offers on formation of a quota for involvement of foreign labor in the Government of the Republic of Kazakhstan;

8) исключен Законом РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

9) определяет порядок присвоения или продления статуса оралмана;

9-1) утверждает типовое положение Комиссии по включению в региональную квоту приема оралманов;

10) рассматривает жалобы на отказ в присвоении или продлении статуса оралмана;

11) определяет порядок деятельности центров адаптации и интеграции оралманов, центров временного размещения;

12) формирует единую базу данных трудовых мигрантов и этнических казахов и обеспечивает взаимодействие с соответствующими информационными системами органов внутренних дел, органа национальной безопасности, Министерства иностранных дел;

13) контролирует в пределах компетенции соблюдение законодательства Республики Казахстан о миграции населения;

14) организует и осуществляет в пределах компетенции сотрудничество с уполномоченными органами иностранных государств и международными организациями в сфере регулирования миграционных процессов;

15) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Сноска. Статья 11 в редакции Закона РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 12. Компетенция уполномоченного органа в области здравоохранения

Уполномоченный орган в области здравоохранения:

4-1) elaborates and makes offers in the Government of the Republic of Kazakhstan by definition of regions for resettlement of oralman and immigrants;

4-2) elaborates and makes offers in the Government of the Republic of Kazakhstan on formation of regional quotas of reception of oralman and immigrants for the medium-term period or the forthcoming year;

4-3) carries out monitoring of realization of a regional quota of reception of oralman and immigrants;

4-4) distributes a regional quota of reception of oralman and immigrants between areas, the cities of republican value, the capital;

4-5) defines an order of inclusion in a regional quota of reception of oralman and immigrants;

5) distributes a quota for involvement of foreign labor between areas, the cities of republican value, the capital;

5-1) forms the centralized database of foreign workers, creates the information system "Foreign Labour" and provides their interaction with information systems of the appropriate authorized public authorities;

5-2) issues the certificate of compliance of qualification for independent employment to foreign workers; 6) provide social security of migrants in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

7) within its competence, monitor migration processes;

8) is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication);

9) determine the procedure for assigning or extending oralman status;

9-1) approve the model provision of the Commission for inclusion to the regional quota of oralman reception;

10) consider complaints to refusal in assigning or extending of oralman status;

1) реализует в пределах своей компетенции государственную политику в области миграции населения;

2) утверждает порядок оказания иммигрантам медицинской помощи;

3) утверждает перечень заболеваний, наличие которых запрещает въезд иностранцам и лицам без гражданства в Республику Казахстан;

4) вводит ограничительные мероприятия, в том числе карантин в центрах адаптации и интеграции оралманов, центрах временного размещения, в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;

5) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Статья 13. Компетенция уполномоченного органа в области образования

Уполномоченный орган в области образования:

1) реализует в пределах своей компетенции государственную политику в области миграции населения;

2) выделяет этническим казахам и оралманам образовательные гранты в соответствии с установленной Правительством Республики Казахстан квотой для поступления на учебу в организации образования Республики Казахстан, реализующие образовательные учебные программы технического и профессионального образования, послесреднего и высшего образования;

3) обеспечивает учебниками и учебно-методическими комплексами этнических казахов, обучающихся в общеобразовательных учреждениях за рубежом, в соответствии с международными договорами, участницей которых является Республика Казахстан;

4) исключен Законом РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования);

5) осуществляет иные полномочия, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан, актами Президента Республики Казахстан и Правительства Республики Казахстан.

Сноска. Статья 13 с изменением, внесенным Законом РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования).

11) determine procedure for activity of the adaptation and integration centres, temporary accommodation centres;

12) form the unified data base of labour migrants and ethnic Kazakhs and ensure interaction with the relevant information systems of internal affairs bodies, body of the national security, Ministry of Foreign Affairs;

13) control compliance with the legislation of the Republic of Kazakhstan on migration of population within the competence;

14) organize and carry out cooperation with authorized bodies of foreign states and international organizations in the scope of regulation of migration processes within the competence;

15) carry out other powers provided by this Law, other Laws of the Republic of Kazakhstan, acts of the President of the Republic of Kazakhstan and Government of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 11 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 12. Competence of authorized body in the field of health care service

Authorized body in the field of health care service:

1) implement the state policy in the field of migration of population within its competence;

2) approve procedure for medical treatment to immigrants;

3) approve the list of diseases, the existence of which prohibits the entry of foreign persons and stateless persons into Republic of Kazakhstan;

Статья 14. Компетенция органа национальной безопасности

1. Орган национальной безопасности:

1) реализует в пределах своей компетенции государственную политику в области миграции населения;

2) формирует единую базу данных учета въезда и выезда иностранцев и лиц без гражданства, обеспечивает системное обновление сведений, а также осуществляет своевременный информационный обмен с органами внутренних дел и Министерством иностранных дел Республики Казахстан;

3) согласовывает въезд иммигрантов в Республику Казахстан и отдельные местности (территории), закрытые для посещения иностранцами;

4) согласовывает разрешение на постоянное проживание иностранцев и лиц без гражданства;

5) исключен Законом РК от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2);

6) согласовывает ходатайства иностранцев и лиц без гражданства о приеме в гражданство Республики Казахстан;

7) осуществляет иные функции, предусмотренные настоящим Законом, иными законами Республики Казахстан и актами Президента Республики Казахстан.

2. Органы национальной безопасности вправе не объяснять причину, послужившую основанием для отказа в согласовании иммигрантам въезда в Республику Казахстан и отдельные местности (территории), закрытые для посещения иностранцами; иностранцам и лицам без гражданства – разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан, ходатайства о приеме в гражданство Республики Казахстан.

Сноска. Статья 14 в редакции Закона РК от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 15. Компетенция местных исполнительных органов

1. Местные исполнительные органы областей, городов республиканского значения, столицы:

1) реализуют в пределах своей компетенции государственную политику в области миграции населения;

4) introduce restrictive measures, as well as quarantine in adaptation and integration centres for oralmans, temporary accommodation centres in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

5) carry out other powers provided by this Law, other Laws of the Republic of Kazakhstan, acts of the President of the Republic of Kazakhstan and Government of the Republic of Kazakhstan.

Article 13. Competence of authorized body in the field of education

Authorized body in the field of education shall:

1) implement the state policy in the field of migration of population within its competence;

2) appropriate educational grants to ethnic Kazakhs and oralmans in accordance with quota for admission for studies in educational organizations of the Republic of Kazakhstan, implementing educational programs of technical and professional education, post-secondary and higher education established by the Government of the Republic of Kazakhstan;

3) provide course and teaching materials to ethnic Kazakhs studying in general education institutes abroad in accordance with international treaties, the participant of which is the Republic of Kazakhstan;

4) is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

5) carry out other powers provided by this Law, other Laws of the Republic of Kazakhstan, acts of the President of the Republic of Kazakhstan and Government of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 13 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 14. Competence of body of national security

2) обеспечивают получение оралманами и иммигрантами медицинской помощи в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

3) вносят в уполномоченный орган по вопросам миграции населения предложения об отнесении соответствующих территорий к регионам для расселения оралманов и переселенцев;

3-1) вносят в уполномоченный орган по вопросам миграции населения предложения по формированию региональных квот приема оралманов и переселенцев на предстоящий год;

4) вносят в уполномоченный орган по вопросам миграции населения предложения по формированию квоты на привлечение иностранной рабочей силы;

5) осуществляют учет и регистрацию трудовых мигрантов с уведомлением органов национальной безопасности;

6) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

6-1) принимают заявление с приложением необходимых документов от этнических казахов на присвоение или продление статуса оралмана;

6-2) принимают заявление с приложением необходимых документов от этнических казахов на включение в региональную квоту приема оралманов;

6-3) принимают решение о присвоении или продлении статуса оралмана;

6-4) принимают решение о включении в региональную квоту приема оралманов;

6-5) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

6-6) принимают решение о включении в региональную квоту приема переселенцев;

7) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

8) выдают удостоверения оралмана;

9) создают и организуют деятельность центров адаптации и интеграции оралманов, центров временного размещения;

10) принимают меры по обеспечению права детей мигрантов на образование в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

1. Body of national security:

1) implements the state policy in the field of migration of population within its competence;

2) form common data base of accounting of entry and leave of foreign persons and stateless persons, ensures system updating of details, as well as carries out well-timed information exchange with internal affairs bodies and Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan;

3) coordinates entry of immigrants into Republic of Kazakhstan and separate locations (territories) closed for visiting of foreign persons;

4) coordinates permission to full-time residence of immigrants in the Republic of Kazakhstan;

5) carries out issuance of migration cards to immigrants upon entry into Republic of Kazakhstan and their surrender upon leave from the Republic of Kazakhstan;

6) agrees on petitions of foreigners and persons without citizenship for inclusion in citizenship of the Republic of Kazakhstan;

7) carries out other functions provided by this Law, other Laws of the Republic of Kazakhstan and acts of the President of the Republic of Kazakhstan.

2. Bodies of national security have the right not to explain the reason which formed the basis for refusal in coordination to immigrants of entry into the Republic of Kazakhstan and certain areas (territories) closed for visit by foreigners; to immigrants – permissions to full-time residence in the Republic of Kazakhstan; to foreigners and persons without citizenship – petitions for inclusion in citizenship of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 14 in edition of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 22.12.2016 No. 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 15. Competence of local executive bodies

11) в пределах квоты, распределенной уполномоченным органом по вопросам миграции населения, выдают или продлевают работодателям разрешения на привлечение иностранной рабочей силы для осуществления трудовой деятельности в пределах своей территории и (или) других административно-территориальных единиц либо в рамках внутрикорпоративного перевода вне квоты, а также приостанавливают и отзывают указанные разрешения;

11-1) выдают справку о соответствии квалификации для самостоятельного трудоустройства иностранным работникам;

12) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017);

13) с уведомлением органов национальной безопасности выдают ходатайство на продление или сокращение срока действия разрешений на временное проживание бизнес-иммигрантам;

13-1) рассматривают и заверяют приглашения граждан Республики Казахстан для переселения в Республику Казахстан родственников из числа этнических казахов, проживающих за рубежом, в целях воссоединения семьи в порядке, определяемом уполномоченным органом по вопросам миграции населения;

14) осуществляют в интересах местного государственного управления иные полномочия, возлагаемые на местные исполнительные органы законодательством Республики Казахстан.

2. Местные исполнительные органы районов, городов областного значения:

1) реализуют в пределах своей компетенции государственную политику в области миграции населения;

2) оказывают оралманам, относящимся к целевым группам населения, содействие в трудоустройстве, профессиональной подготовке, переподготовке и повышении квалификации в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения;

3) предоставляют мигрантам места в школах, дошкольных организациях, а также в медико-социальных учреждениях в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан;

4) создают условия оралманам для изучения казахского языка и, по их желанию, русского языка;

4-1) в целях воссоединения семьи принимают приглашения граждан Республики Казахстан для переселения в Республику Казахстан родственников из

1. Local executive bodies of oblasts, cities of republican significance, the capital shall:

1) implement the state policy in the field of migration of population within its competence;

2) ensure receipt of medical care by oralmans and immigrants in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

3) bring in authorized body concerning population shift of the offer on reference of the respective territories to regions for resettlement of oralman and immigrants;

4) submit proposals on formation of quota on engagement of foreign working power to authorized body on the issues of migration of population;

5) carry out the accounting and registration of labor migrants with the notification of bodies of national security;

6) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication);

6-1) accept the application with attachment of necessary documents from the ethnic Kazakhs for the assignment or extension of oralman status;

6-2) adopt the statement with the application of necessary documents from ethnic Kazakhs for inclusion in a regional quota of reception of oralman;

6-3) decide on assignment or extension of oralman status;

6-4) make the decision on inclusion in a regional quota of reception of oralman;

6-5) adopt the statement with the application of necessary documents from citizens of the Republic of Kazakhstan for inclusion in a regional quota of reception of immigrants;

6-6) make the decision on inclusion in a regional quota of reception of immigrants;

7) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforce upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication);

числа этнических казахов, проживающих за рубежом, и направляют эти приглашения в местные исполнительные органы областей, городов республиканского значения, столицы в порядке, определяемом уполномоченным органом по вопросам миграции населения;

5) осуществляют в интересах местного государственного управления иные полномочия, возлагаемые на местные исполнительные органы законодательством Республики Казахстан.

3. Исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Сноска. Статья 15 в редакции Закона РК от 10.12.2013 № 153-V (порядок введения в действие см. ст. 2); с изменениями, внесенными законами РК от 27.10.2015 № 365-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Глава 3. ИММИГРАЦИЯ С ЦЕЛЬЮ ВОЗВРАЩЕНИЯ НА ИСТОРИЧЕСКУЮ РОДИНУ

Статья 16. Квота иммиграции оралманов

Сноска. Статья 16 исключена Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 17. Категории оралманов

Сноска. Статья 17 исключена Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 17-1. Категории оралманов

Оралманы делятся на следующие категории:

1) оралманы, включенные в региональную квоту приема оралманов;

2) оралманы, самостоятельно въехавшие и проживающие на территории Республики Казахстан.

8) issue certificates of an oralman;

9) create and will organize activity of the centers of adaptation and integration of oralman, the centers of temporary placement;

10) take measures to ensure the rights of children of migrants to education in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

11) within the quota distributed by authorized body concerning population shift give out to employers of permission to involvement of foreign labor for implementation of work in the territory of the corresponding administrative and territorial unit and also within the internal translation out of a quota and also stop and withdraw the specified permissions;

12) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017);

13) with the notification of bodies of national security issue the petition on extension or reduction of period of validity of permissions to temporary residence to business immigrants;

13-1) consider and certify invitations of citizens of the Republic of Kazakhstan for resettlement to the Republic of Kazakhstan of relatives from among the ethnic Kazakhs living abroad for reunion of family of the order determined by authorized body concerning population shift;

14) carry out other powers in behalf of local state administration imposed on local executive bodies by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

2. Local executive bodies of districts, cities of oblast significance shall:

1) implement the state policy in the field of migration of population within their competence;

2) provide assistance to oralman referred to target population in employment, professional training, retraining and raise of qualification in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of population;

Сноска. Глава 3 дополнена статьей 17-1 в соответствии с Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 18. Порядок подачи заявления на присвоение или продление статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов

Сноска. Заголовок статьи 18 в редакции Закона РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

1. Этнические казахи, самостоятельно въехавшие на территорию Республики Казахстан, могут подавать заявление на присвоение или продление статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов в местные исполнительные органы или через Государственную корпорацию.

2. Этнические казахи, проживающие за пределами Республики Казахстан, подают заявление на присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов в загранучреждения Республики Казахстан.

Сноска. Статья 18 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (порядок введения в действие см. п.1 ст.2); с изменениями, внесенными Законом РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 19. Комиссия по включению в квоту иммиграции оралманов

Сноска. Статья 19 исключена Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 19-1. Региональная квота приема оралманов

Региональная квота приема оралманов устанавливается на предстоящий год уполномоченным органом по вопросам миграции населения на основании предложений местных исполнительных органов областей, городов республиканского значения, столицы и заявлений, поступивших через загранучреждения Республики Казахстан от этнических казахов и оралманов, желающих переселиться в регионы, определенные Правительством Республики Казахстан.

Сноска. Глава 3 дополнена статьей 19-1 в соответствии с Законом РК от 24.11.2015 № 421-V

3) provide places in schools, kindergartens, as well as in medical and social institutions in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

4) create conditions to oralman for learning of Kazakh language, and Russian language at their will;

5) carry out other powers imposed on local executive bodies by the legislation of the Republic of Kazakhstan in behalf of local state administration.

3. excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Footnote. Article 15 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); with the amendments made by Laws of the Republic of Kazakhstan dated 27.10.2015 No. 365-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 No. 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Chapter 3. IMMIGRATION FOR THE PURPOSE OF RETURN TO HISTORICAL HOMELAND

Article 16. Quota of immigration of oralmans

Footnote. Article 16 is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Article 17. Categories of oralmans

Footnote. Article 17 is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

(вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); в редакции Закона РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 19-2. Комиссия по включению в региональную квоту приема оралманов

Для рассмотрения заявлений этнических казахов на включение в региональную квоту приема оралманов местными исполнительными органами областей, городов республиканского значения, столицы создается Комиссия по включению в региональную квоту приема оралманов (далее – Комиссия), в состав которой входят депутаты маслихатов, представители государственных органов и общественных организаций.

Сноска. Глава 3 дополнена статьей 19-2 в соответствии с Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 20. Присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов этнических казахов, ходатайствующих об этом до въезда на территорию Республики Казахстан

1. Загранучреждения Республики Казахстан принимают заявления и документы претендентов на присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов, а также получение разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан и направляют их в уполномоченный орган по вопросам миграции населения в течение десяти рабочих дней со дня их регистрации.

2. Национальность претендентов, ходатайствующих о присвоении статуса оралмана и (или) включении в региональную квоту приема оралманов, а также получении разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан до въезда на территорию Республики Казахстан, устанавливается на основании записи в документах, удостоверяющих личность, при отсутствии такой записи – на основании других документов, подтверждающих национальность претендентов.

3. Уполномоченный орган по вопросам миграции населения в течение пяти рабочих дней со дня поступления заявлений и документов этнических казахов направляет их в местные исполнительные органы для принятия решения о согласии на присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту

Article 17-1. Categories of oralman

Oralmana are divided into the following categories:

1) the oralmana included in a regional quota of reception of oralman;

2) the oralmana which independently drove and living in the territory of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Chapter 3 is supplemented with Article 17-1 according to the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 18. The procedure for applying to assignment or extension of oralman status and (or) the inclusion into the regional quota of oralmans reception

Footnote. Heading of Article 18 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

1. Ethnic Kazakhs that independently entered the territory of the Republic of Kazakhstan may apply for assignment or extension of the oralman status and (or) inclusion into the regional quota of oralmans reception to local executive authorities or via the State Corporation.

2. Ethnic Kazakhs residing beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan shall file application on assignment of status of oralman in foreign establishments of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 18 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced see paragraph 1 article 2); as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 19. Commission on inclusion of immigration of oralmans to quota

приема оралманов, а также получение разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан либо об отказе в этом с мотивированным обоснованием причин отказа.

Для принятия решения местные исполнительные органы в течение пяти рабочих дней со дня поступления заявлений и документов этнических казахов направляют их для проверки на наличие либо отсутствие компрометирующих сведений о совершении претендентами, ходатайствующими о присвоении статуса оралмана и (или) включении в региональную квоту приема оралманов, а также получении разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан, правонарушений на территории Республики Казахстан и иной информации об их принадлежности к террористическим или экстремистским организациям в территориальные подразделения органов внутренних дел, органов национальной безопасности, прокуратуры соответствующих регионов.

Территориальные подразделения органов внутренних дел, органов национальной безопасности, прокуратуры в течение тридцати календарных дней со дня регистрации заявлений и документов этнических казахов направляют информацию о наличии или отсутствии оснований, указанных в части второй настоящего пункта, препятствующих присвоению статуса оралмана и (или) включению в региональную квоту приема оралманов этническим казахам, в местные исполнительные органы.

Местные исполнительные органы:

1) в течение десяти календарных дней со дня поступления информации соответствующих органов вносят их на рассмотрение Комиссии. Комиссия в течение десяти рабочих дней со дня получения заявлений и документов этнических казахов принимает решение о предварительном согласии на присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов либо об отказе с мотивированным обоснованием причин отказа;

2) не позднее трех рабочих дней после принятия решения Комиссией направляют информацию в уполномоченный орган по вопросам миграции населения о согласии на присвоение этническим казахам статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов или об отказе в этом с мотивированным обоснованием причин.

4. Согласие на присвоение этническим казахам статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов выдается при соответствии претендентов условиям, установленным подпунктом 13) статьи 1 настоящего Закона.

Footnote. Article 17 is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Article 19-1. Regional quota of oralman reception

1. The regional quota of reception of oralman is formed and submitted for consideration of the Government of the Republic of Kazakhstan by authorized body concerning population shift on the basis of offers of the local executive bodies and statements which arrived through foreign institutions of the Republic of Kazakhstan from the ethnic Kazakhs and oralman wishing to move to the regions determined by the Government of the Republic of Kazakhstan.

2. The government of the Republic of Kazakhstan establishes a regional quota of reception of oralman for the medium-term period or the forthcoming year.

Footnote. Chapter 3 is supplemented with Article 19-1 according to the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 19-2. Commission on inclusion in a regional quota of reception of oralman

For consideration of the applications of ethnic Kazakhs on inclusion in a regional quota of reception of oralman by local executive bodies of areas, the cities of republican value, the capital the Commission on inclusion in a regional quota of reception of oralman (further – the Commission) is created which part deputies of maslikhat, representatives of public authorities and public organizations are.

Footnote. Chapter 3 is supplemented with Article 19-2 according to the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (becomes effective after ten calendar days after day of its first official publication).

Article 20. Assignment of status of oralman to ethnic Kazakhs, applying on this before entry into the territory of the Republic of Kazakhstan

Приоритетом на включение в региональную квоту приема оралманов пользуются этнические казахи в следующей последовательности:

1) имеющие соответствующие образование, квалификацию и опыт работы по определенной специальности;

2) многодетные семьи;

3) совершеннолетняя молодежь, имеющая возможность обучаться в высших учебных заведениях.

5. Уполномоченный орган по вопросам миграции населения в течение пяти рабочих дней направляет согласие местного исполнительного органа на присвоение этническим казахам статуса оралмана и (или) включение его в региональную квоту приема оралманов либо отказ с мотивированным обоснованием его причин в загранучреждения Республики Казахстан для препровождения заявителю.

6. Общий срок рассмотрения заявления этнических казахов на получение согласия на присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов, а также разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан не должен превышать три месяца со дня их поступления в уполномоченный орган по вопросам миграции населения.

7. Загранучреждения Республики Казахстан после получения согласия местного исполнительного органа на присвоение этническим казахам статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов в течение одного месяца направляют его заявителю, выдают визу на въезд в Республику Казахстан на постоянное проживание либо извещают об отказе.

8. Местный исполнительный орган с учетом ранее принятого решения Комиссии о согласии на присвоение этническим казахам статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов в течение пяти рабочих дней со дня обращения присваивает заявителям и членам их семей статус оралмана, выдает удостоверение оралмана и направляет списки оралманов в Комиссию для принятия решения.

Этнические казахи могут подать заявление в местный исполнительный орган на присвоение статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов через Государственную корпорацию.

9. Комиссия в течение десяти рабочих дней после получения списков оралманов принимает решение о включении их в региональную квоту приема оралманов.

1. Foreign establishments of the Republic of Kazakhstan shall accept and direct the applications and documents from ethnic Kazakhs on assignment of status of oralman to authorized body on the issues of migration of population within thirty calendar days from the date of their registration.

2. Nationality of a contender applying on assignment of status of oralman before entry into the territory of the Republic of Kazakhstan shall be established on the basis of record in documents certifying identity. In the absence of such record, foreign establishments of the Republic of Kazakhstan shall attach copies of other documents confirming nationality of a contender to documents directed to the authorized body on the issues of migration of population.

3. Within five business days from the date of receipt of applications and documents of ethnic Kazakhs on assignment of status of oralman, authorized body on the issues of migration of population shall direct them for taking decision on assignment of status of oralman to local executive bodies mentioned in paragraph 3 of Article 15 of this Law.

Within five business days from the date of receipt of applications and documents of ethnic Kazakhs, local executive bodies mentioned in paragraph 3 of Article 15 of this Law shall direct them for verifying for existence or absence of compromise details on commission of crimes or infractions in the territory of the Republic of Kazakhstan by contenders applying on assignment of status of oralman or other information on their belonging to terroristic or extremist organizations to territorial subdivisions of internal affairs bodies, bodies of national security, prosecutor's office of the relevant regions for taking decision.

Within thirty calendar days from the date of registration of applications and documents of ethnic Kazakh, territorial subdivisions of internal affairs bodies, bodies of national security, prosecutor's office shall direct information on existence or absence of grounds mentioned in part two of this paragraph, precluding assignment of status of oralman by ethnic Kazakhs to local executive bodies mentioned in paragraph 3 of Article 15 of this Law.

10. Этнические казахи по прибытии на место проживания обращаются за разрешением на постоянное проживание в Республике Казахстан в территориальные подразделения органов внутренних дел.

11. Органы внутренних дел в течение десяти рабочих дней с момента обращения этнических казахов и членов их семей обязаны рассмотреть их заявления о получении разрешения на постоянное проживание и регистрации по месту проживания.

Сноска. Статья 20 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (порядок введения в действие см. п.1 ст.2); с изменениями, внесенными законами РК от 06.04.2016 № 483-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 21. Присвоение или продление статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов этнических казахов, самостоятельно въехавших на территорию Республики Казахстан

Сноска. Заголовок статьи 21 с изменением, внесенным Законом РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

1. Этнические казахи, самостоятельно въехавшие на территорию Республики Казахстан, по прибытии на место проживания подают заявления в местный исполнительный орган на присвоение или продление статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов в случае выбора ими региона, определенного Правительством Республики Казахстан, и обращаются в территориальные подразделения органов внутренних дел за разрешением на постоянное проживание.

Этнические казахи могут подать заявление с приложением соответствующих документов в местный исполнительный орган на присвоение или продление статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов через Государственную корпорацию.

2. Местный исполнительный орган в течение четырех рабочих дней со дня обращения присваивает или продлевает этническим казахам и членам их семей статус оралмана, выдает удостоверение оралмана либо мотивированно отказывает в присвоении или продлении статуса оралмана.

Local executive bodies shall:

1) within ten calendar days from the date of receipt of information of appropriate authorities submit them for consideration of the Commission. The commission within ten working days from the date of obtaining statements and documents of ethnic Kazakhs makes the decision on prior consent to assignment of the status of an oralman and (or) inclusion in a regional quota of reception of oralman or on refusal with motivated justification of causes of failure;

2) no later than three working days after decision-making by the Commission send information to authorized body concerning population shift about consent to assignment to ethnic Kazakhs of the status of an oralman and (or) inclusion in a regional quota of reception of oralman or about refusal in it with motivated justification of the reasons.

4. Decision on assignment of status of oralman shall be taken in compliance of a contender with conditions established by subparagraph 13) of Article 1 of this Law.

Ethnic Kazakhs in the following sequence use a priority for inclusion in a regional quota of reception of oralman:

1) the having corresponding education, qualification and experience on a certain specialty;

2) large families;

3) the full age youth having an opportunity to study in higher educational institutions.

5. Decision on assignment of status of oralman or on refusal with well-reasoned grounds for refusal shall be directed to authorized body on the issues of migration of population within two business days. Authorized body on the issues of migration of population shall direct this decision to foreign establishments of the Republic of Kazakhstan for transmittal to an applicant.

6. General term for considering application of ethnic Kazakhs on assignment of status of oralman shall not exceed three months from the date of its receipt to authorized body on the issues of migration of population.

В случае наличия у этнического казаха индивидуального идентификационного номера местный исполнительный орган в течение трех рабочих дней со дня обращения присваивает или продлевает этническим казахам и членам их семей статус оралмана, выдает удостоверение оралмана либо мотивированно отказывает в присвоении или продлении статуса оралмана.

Присвоение статуса оралмана осуществляется при соответствии претендентов условиям, установленным подпунктом 13) статьи 1 настоящего Закона.

В целях получения гражданства Республики Казахстан в упрощенном (регистрационном) порядке этнические казахи, постоянно проживающие на территории Республики Казахстан, могут подавать заявление о продлении статуса оралмана.

Решение о продлении статуса оралмана местным исполнительным органом принимается однократно на срок не более шести месяцев.

3. Национальность претендентов на присвоение статуса оралмана подтверждается в соответствии с записью в документах, удостоверяющих личность, при отсутствии такой записи — на основании других документов, подтверждающих их национальность.

4. Этнические казахи, получившие статус оралмана, могут претендовать на включение их в региональную квоту приема оралманов и получение льгот, компенсаций и других видов социальной помощи на условиях и в порядке, определяемых законодательством Республики Казахстан.

Список этнических казахов, получивших статус оралмана, в случае выбора ими региона, определенного Правительством Республики Казахстан, направляется в Комиссию для принятия решения.

5. Комиссия в течение десяти рабочих дней после получения списков оралманов принимает решение о включении их в региональную квоту приема оралманов либо об отказе в этом с мотивированным обоснованием причин.

Сноска. Статья 21 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (порядок введения в действие см. п.1 ст. 2); с изменениями, внесенными законами РК от 16.04.2018 № 147-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 21-1. Особенности включения в региональную квоту приема оралманов отдельных членов семей этнических казахов

7. After receipt of decision on assignment of status of oralman, foreign establishments of the Republic of Kazakhstan shall direct it to ethnic Kazakh and provide assistance in resettlement to the Republic of Kazakhstan or inform about refusal in assignment of status of oralman within one month.

8. Upon arrival of ethnic Kazakh that filed the application on assignment of status of oralman to the regions of resettlement determined by the Government of the Republic of Kazakhstan, local executive bodies mentioned in paragraph 3 of Article 15 of this Law shall assign the status of oralman to an applicant and his (her) family members within three business days from the date of applying in recognition of previously adopted decision.

Ethnic Kazakhs can submit the application to local executive body for assignment of the status of an oralman and (or) inclusion in a regional quota of reception of oralman through the State corporation.

9. The commission within ten working days after obtaining lists of oralman makes the decision on inclusion them in a regional quota of reception of oralman.

10. Ethnic Kazakhs on arrival on the place of residence after obtaining the status of an oralman apply for permission to full-time residence in territorial divisions of law-enforcement bodies.

11. Oralman and their family members shall have the right to receive permits for permanent residence, registration at the place of residence and receipt of certificate of oralman within ten business days from the date of applying.

Footnote. Article 20 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced see paragraph 1 article 2); with the amendments made by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 06.04.2016 № 483-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Article 21. Assignment or extension of the oralman status and (or) inclusion into the regional quota of

1. В течение календарного года в региональную квоту приема оралманов включаются члены семьи оралмана, прибывшие после включения оралмана в региональную квоту приема оралманов, а также дети, родившиеся в Республике Казахстан до получения их родителями гражданства Республики Казахстан.

2. Оралманы, проживающие на территории Республики Казахстан, могут обратиться в местные исполнительные органы с заявлением о включении членов их семей в региональную квоту приема оралманов и имеют право на включение в нее в порядке, установленном статьей 21 настоящего Закона.

3. Если оралманами не указаны в составе их семей дети, имеющие свою семью, то члены семьи детей включаются в региональную квоту приема оралманов в составе семьи оралманов только в случаях смерти детей оралманов, имеющих свою семью, лишения их родительских прав либо приобретения ими гражданства Республики Казахстан.

При этом для включения в региональную квоту приема оралманов несовершеннолетних членов семьи детей оралманов, имеющих свою семью, в случаях их смерти либо лишения родительских прав оралманы (супруг (супруга) оралмана) обязаны являться их опекуном (попечителем).

Сноска. Глава 3 дополнена статьей 21-1 в соответствии с Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменением, внесенным Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 22. Особенности включения в квоту иммиграции оралманов отдельных членов семей этнических казахов

Сноска. Статья 22 исключена Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 23. Меры государственной поддержки, предоставляемые оралманам, этническим казахам и членам их семей

Сноска. Заголовок статьи 23 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

reception oralman, ethnic Kazakhs that independently entered the territory of the Republic of Kazakhstan

Footnote. Heading of Article 21 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

1. Ethnic Kazakhs, that independently entered the territory of the Republic of Kazakhstan, upon arrival at the place of residence shall submit applications to the local executive authority for assignment or extension of oralman status and (or) inclusion into the regional quota of oralman reception if they choose a region defined by the Government of the Republic of Kazakhstan, and after obtaining oralman status, shall apply to the territorial divisions of the internal affairs agencies for a permanent residence permit.

Ethnic Kazakhs can submit an application with the attachment of appropriate documents to the local executive authority for assignment or extension of oralman status and (or) inclusion into the regional quota of oralman reception via the State Corporation.

2. The local executive authority within five working days from the date of the address shall assign or extend the oralman status to ethnic Kazakhs and their family members, issue the certificate of oralman or motivated refuse assignment or extension of the oralman status.

Assignment of the oralman status shall be carried out at compliance of applicants to the conditions established by Subparagraph 13) of Article 1 of the present Law.

In order to obtain citizenship of the Republic of Kazakhstan in a simplified (registration) procedure, ethnic Kazakhs who permanently reside in the territory of the Republic of Kazakhstan may apply for extension of the oralman status within six months from the date of its termination.

The decision on extension the oralman status by the local executive authority shall be made once for a period of not more than three months.

1. Этнические казахи и члены их семей при получении разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан освобождаются от подтверждения своей платежеспособности.

2. Лица, получившие статус оралмана, и члены их семей обеспечиваются:

1) бесплатными адаптационными и интеграционными услугами в центрах адаптации и интеграции оралманов;

2) медицинской помощью в соответствии с законодательством Республики Казахстан в области здравоохранения;

3) местами в школах и дошкольных организациях наравне с гражданами Республики Казахстан, возможностью получения образования в соответствии с выделенной квотой на поступление в учебные организации технического и профессионального, послесреднего и высшего образования в количестве, определяемом Правительством Республики Казахстан;

4) социальной защитой наравне с гражданами Республики Казахстан;

5) содействием в занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

3. Оралманам для ведения личного подсобного хозяйства, садоводства, дачного строительства предоставляются земельные участки на праве временного безвозмездного землепользования из земель сельских населенных пунктов, сельскохозяйственного назначения, иммиграционного земельного фонда, специального земельного фонда и земель запаса в соответствии с земельным законодательством Республики Казахстан.

Оралманам для ведения крестьянского или фермерского хозяйства и сельскохозяйственного производства предоставляются земельные участки на праве временного землепользования из земель сельскохозяйственного назначения, специального земельного фонда, иммиграционного земельного фонда и земель запаса.

4. Местные исполнительные органы могут устанавливать единовременные пособия, включающие компенсацию затрат на проезд к постоянному месту жительства и провоз имущества, оралманам и членам их семей, переселившимся в Республику Казахстан вне региональной квоты приема оралманов. Порядок и условия оплаты пособий утверждают акиматы областей, городов республиканского значения, столицы на основании типовых правил, утверждаемых уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

3. The nationality of applicants for assignment of the status of an oralman is confirmed according to entry in identity documents, in the absence of such record – on the basis of other documents confirming their nationality.

4. The ethnic Kazakhs who received the status of an oralman can apply for their inclusion in a regional quota of reception of oralman and receiving privileges, compensations and other types of the social help on conditions and as it should be, determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

The list of the ethnic Kazakhs who received the status of an oralman in case of the choice of the region determined by the Government of the Republic of Kazakhstan by them is sent to the Commission for decision-making.

5. The commission within ten working days after obtaining lists of oralman makes the decision on inclusion them in a regional quota of reception of oralman or on refusal in it with motivated justification of the reasons.

Footnote. Article 21 in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced see paragraph 1 of the article 2); as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 21-1. Features of inclusion in a regional quota of reception of oralman of certain members of families of ethnic Kazakhs

1. Within calendar year the regional quota of reception of oralman joins the members of the family of an oralman who arrived later inclusions of family in a regional quota of reception of oralman and also the children who were born in the Republic of Kazakhstan before obtaining citizenship of the Republic of Kazakhstan by their parents.

2. Oralmana, living in the territory of the Republic of Kazakhstan, can file to local executive bodies a petition for inclusion of members of their families in a

4-1. Этнические казахи и члены их семей, получившие согласие на присвоение им статуса оралмана и (или) включение в региональную квоту приема оралманов, а также оралманы и члены их семей при въезде на территорию Республики Казахстан освобождаются от уплаты таможенных платежей на имущество для личного пользования, включая транспортные средства, в соответствии с международным договором и (или) таможенным законодательством Республики Казахстан.

4-2. Оралманам и членам их семей, включенным в региональную квоту приема оралманов, предоставляются меры государственной поддержки, предусмотренные участникам активных мер содействия занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения.

5. Оралманам и членам их семей, включенным в региональную квоту приема оралманов, кроме мер государственной поддержки, предусмотренных настоящей статьей, предоставляется право на получение потребительского кредита и ипотечного займа на строительство жилья.

5-1. В случае смерти оралманов или членов их семей после включения их в региональную квоту приема оралманов меры государственной поддержки предоставляются оралманам или членам семьи независимо от получения ими гражданства Республики Казахстан.

6. Оралманы, указанные в пункте 4-2 настоящей статьи, обязаны досрочно в полном объеме возместить полученные ими меры государственной поддержки, предусмотренные участникам активных мер содействия занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения, в случаях самостоятельной миграции по собственному волеизъявлению за пределы региона, определенного Правительством Республики Казахстан, в течение пяти лет либо отказа от приобретения гражданства Республики Казахстан.

Сноска. Статья 23 в редакции Закона РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 04.05.2018 № 151-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 24. Адаптация и интеграция оралманов

1. Первичное расселение этнических казахов и членов их семей, по их желанию, до присвоения статуса оралмана осуществляется в центрах временного

regional quota of reception of oralman and have the right for inclusion in it in the order established by Article 21 of the present Law.

3. If oralmanam are not specified as a part of their families the children having the family, then members of the family of children join in a regional quota of reception of oralman in family composition of oralman only in cases of death of children of the oralman having the family, deprivations of their parental rights or acquisition of citizenship of the Republic of Kazakhstan by them.

At the same time for inclusion in a regional quota of reception of oralman of minor members of the family of children of the oralman having the family in cases of their death or deprivation of the parental rights of an oralmana (the spouse (spouse) of an oralman) are obliged to be their trustee (trustee).

Footnote. Chapter 3 is supplemented with Article 21-1 according to the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 22. Special aspects of including separate family members of ethnic Kazakhs into quota of immigration

Footnote. Article 17 is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Article 23. Benefits and other types of social assistance provided to oralmans, ethnic Kazakhs and their family members

Footnote. The headline of the article 23 in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).)

1. Ethnic Kazakhs and family members arriving in regions determined by the Government of the Republic of Kazakhstan for

размещения в порядке и на сроки, которые определяются уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

2. Для оказания адаптационных и интеграционных услуг создаются центры адаптации и интеграции оралманов.

Порядок и сроки проживания оралманов и членов их семей в центре адаптации и интеграции оралманов, а также порядок оказания им адаптационных и интеграционных услуг определяются уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

Сноска. Статья 24 с изменениями, внесенными законами РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 25. Прекращение статуса оралмана

Статус оралмана прекращается:

1) после получения оралманом гражданства Республики Казахстан;

2) в случае отказа в выдаче либо аннулирования разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан по основаниям, предусмотренным статьей 49 настоящего Закона;

3) по истечении одного года со дня получения статуса оралмана.

4) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Сноска. Статья 25 в редакции Закона РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 26. Права и обязанности оралманов

1. Оралманы и члены их семей имеют право на:

1) получение гражданства Республики Казахстан в упрощенном (регистрационном) порядке;

resettlement of oralmans shall be released from confirmation of own paying capacity upon receipt of permit for permanent residence in the Republic of Kazakhstan.

2. Persons that received the status of oralman and their family members shall be provided by:

1) gratuitous adaptation and integration services in adaptation and integration centres for oralmans;

2) medical care in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of health care service;

3) places in schools and kindergartens equally with citizens of the Republic of Kazakhstan, possibility of obtaining education in accordance with allocated quota on admission in educational organizations of technical and professional, post-secondary and higher education in amount determined by the Government of the Republic of Kazakhstan;

4) social protection equally with citizens of the Republic of Kazakhstan;

5) assistance in employment in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

3. Land plots on the basis of the right of temporary gratuitous land use from the lands of rural inhabited localities, agricultural lands, immigration land fund, special land fund and reserve lands shall be granted to oralmans for management of personal subsidiary economy, gardening and suburban construction in accordance with the land legislation of the Republic of Kazakhstan.

Land plots on the basis of the right of temporary land use from the agricultural lands, special land fund, immigration land fund and reserve lands shall be granted to oralmans for peasant or farm economy and agricultural production.

4. Local executive bodies can establish the lump sums including compensation of costs of journey to the permanent residence and transportation of property, to oralmana and the members of their families who moved to the Republic of Kazakhstan out of a regional quota of reception of oralman. The order and terms of

2) льготы, компенсации и другие виды социальной помощи, установленные законодательством Республики Казахстан;

3) правильное изложение на казахском языке имени, отчества (при его наличии) и фамилии после приобретения гражданства Республики Казахстан на основании имеющихся документов;

4) осуществление индивидуального предпринимательства без образования юридического лица.

5) временную регистрацию в центрах адаптации и интеграции оралманов, центрах временного размещения при отсутствии служебного или собственного жилья на срок не более одного года.

2. Оралманы и члены их семей обязаны:

1) представлять в загранучреждения Республики Казахстан, а также местные исполнительные органы достоверные сведения, необходимые для рассмотрения их заявлений о присвоении статуса оралмана и (или) включении в региональную квоту приема оралманов;

2) проходить медицинские осмотры по требованию органов здравоохранения, получать прививки, проходить курс лечения, а также выполнять предписания органов здравоохранения.

3) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

4) исключен Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Сноска. Статья 26 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 29.10.2015 № 376-V (вводится в действие с 01.01.2016); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Глава 4. ИММИГРАЦИЯ С ЦЕЛЬЮ ВОССОЕДИНЕНИЯ СЕМЬИ

Статья 27. Приглашающие лица и члены семьи приглашающих лиц

1. Приглашающими лицами могут быть следующие лица:

1) граждане Республики Казахстан;

payment of grants approve akimats of areas, cities of republican value, the capital on the basis of the standard rules approved by authorized body concerning population shift.

4-1. The ethnic Kazakhs and members of their families who received consent to assignment of the status of an oralman by it and (or) inclusion in a regional quota of reception of oralman and also oralmana and members of their families at entrance on the territory of the Republic of Kazakhstan are exempted from customs payment on property for private use, including vehicles, according to the international treaty and (or) the customs legislation of the Republic of Kazakhstan.

4-2. Oralman and to the members of their families included in a regional quota of reception of oralman the measures of the state support provided to participants of active measures of assistance of employment according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of the population are provided.

5. Oralman and to the members of their families included in a regional quota of reception of oralman except the measures of the state support provided by the present article the right to a consumer loan and mortgage loan for construction of housing is granted.

5-1. In case of death of oralman or members of their families after their inclusion in a regional quota of reception of oralman of a measure of the state support it are provided to oralmana or family members irrespective of obtaining citizenship of the Republic of Kazakhstan by them.

6. Oralman, specified in Paragraph 4-2 of the present article, are obliged to compensate ahead of schedule in full the measures of the state support received by them provided to participants of active measures of assistance of employment according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of the population in cases of independent migration on own will out of borders of the region determined by the Government of the Republic of Kazakhstan within five years or refusal of acquisition of citizenship of the Republic of Kazakhstan.

2) этнические казахи и бывшие соотечественники, временно проживающие на территории Республики Казахстан;

3) иммигранты, постоянно проживающие на территории Республики Казахстан, и бизнес-иммигранты.

2. Приглашающие лица имеют право с целью воссоединения семьи ходатайствовать о въезде в Республику Казахстан членов своей семьи, являющихся иностранцами или лицами без гражданства.

3. Членами семьи приглашающих лиц, въезжающими в Республику Казахстан с целью воссоединения семьи, могут являться:

1) супруг (супруга), состоящий (состоящая) не менее трех лет в браке, признаваемом законодательством Республики Казахстан;

2) дети, в том числе усыновленные, не достигшие восемнадцатилетнего возраста, не состоящие в браке и находящиеся на иждивении и (или) под опекой (попечительством) приглашающего лица;

3) дети, в том числе усыновленные, старше восемнадцати лет, не состоящие в браке, не способные обеспечить себя самостоятельно по причинам, связанным с состоянием здоровья;

4) нетрудоспособные родители, находящиеся на иждивении приглашающего лица;

5) иные члены семьи, содержание которых является обязанностью приглашающего лица.

4. В Республику Казахстан с целью воссоединения семьи допускаются следующие члены семьи приглашающего лица:

1) все лица, указанные в пункте 3 настоящей статьи, – если приглашающим лицом выступает гражданин Республики Казахстан.

Разрешения на временное проживание указанным лицам выдаются сроком до трех лет с правом последующего продления;

2) лица, указанные в подпунктах 1), 2), 3) и 4) пункта 3 настоящей статьи, если приглашающим лицом выступает этнический казах или бывший соотечественник, получивший разрешение на временное проживание (сроком не менее двух лет).

Разрешения на временное проживание указанным лицам выдаются на срок действия разрешения на временное проживание приглашающего лица;

Footnote. Article 23 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); with the amendments made by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 04.05.2018 No. 151-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 24. Adaptation and integration of oralmans

1. In regions determined by the government of the Republic of Kazakhstan for resettlement of oralmans, the primary resettlement of ethnic Kazakhs and their family members shall be carried out at their will in temporary accommodation centres before assignment of status of oralman in the manner and within terms that shall be determined by authorized body on the issues of migration of population.

2. For rendering of adaptation and integration services, adaptation and integration centres for oralmans shall be created.

Procedure and terms for residence of oralmans and their family members in adaptation and integration centres for oralmans, as well as procedure for rendering of adaptation and integration services to them shall be determined by authorized body on the issues of migration population.

Footnote. Article 24 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Article 25. Termination of status of oralman

Status of oralman shall be terminated:

1) after receipt of citizenship of the Republic of Kazakhstan by oralman;

2) in case of annulment of permit for permanent residence in the Republic of Kazakhstan on the grounds provided by Article 49 of this Law;

3) лица, указанные в подпунктах 1), 2), 3) и 4) пункта 3 настоящей статьи, если приглашающим лицом выступает иммигрант, постоянно проживающий в Республике Казахстан, или бизнес-иммигрант, непрерывно проживающий на территории Республики Казахстан не менее двух лет.

Разрешения на временное проживание членам семьи приглашающего лица, имеющего разрешение на постоянное проживание, выдаются на один год с правом ежегодного продления.

Разрешения на временное проживание членам семьи приглашающего лица, являющегося бизнес-иммигрантом, выдаются на один год с возможностью ежегодного продления. При этом разрешения на временное проживание членам семьи приглашающего лица не могут превышать срок действия разрешения на временное проживание приглашающего лица.

5. Иммиграция с целью воссоединения семьи не допускается в отношении членов семей следующих категорий иммигрантов, находящихся на территории Республики Казахстан:

1) с целью получения образования (учащиеся общеобразовательных школ, студенты и стажеры) на период обучения, профессиональной подготовки и (или) стажировки;

2) сезонных иностранных работников;

3) иммигрантов по гуманитарным мотивам.

Сноска. Статья 27 с изменением, внесенным Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 28. Порядок получения визы на въезд в Республику Казахстан с целью воссоединения семьи

1. Виза на въезд в Республику Казахстан с целью воссоединения семьи выдается на основании ходатайства приглашающего лица о воссоединении семьи.

2. Члены семьи приглашающего лица для получения визы на въезд в Республику Казахстан подают в загранучреждения Республики Казахстан заявление и следующие документы:

1) ходатайство приглашающего лица;

2) нотариально засвидетельствованную копию разрешения на временное проживание приглашающего лица, за исключением граждан Республики Казахстан;

3) upon expiry of one year from the date of receiving the status of oralman;

4) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Footnote. Article 25 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); with the amendments made by the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Article 26. Rights and obligations of oralmans

1. Oralmans and their family members shall have the right to:

1) receipt of citizenship of the Republic of Kazakhstan in simplified (registration) manner;

2) benefits, compensations and other types of social assistance established by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

3) correct statement of first name, patronymic (in its existence) and last name in Kazakh language after acquisition of citizenship of the Republic of Kazakhstan on the basis of available documents;

4) implementation of individual business without formation of legal entity;

5) temporary registration in the centers of adaptation and integration of oralman, the centers of temporary placement in the absence of office or own housing for the term of no more than one year.

2. Oralmans and their family members shall be obliged to:

1) to present to foreign institutions of the Republic of Kazakhstan and also local executive bodies the authentic data necessary for consideration of their statements for assignment of the status of an oralman and (or) inclusion in a regional quota of reception of oralman;

3) нотариально засвидетельствованную копию документов, удостоверяющих личность, приглашающего лица и членов семьи;

4) подтверждение наличия у приглашающего лица денег на содержание каждого члена семьи в месяц в размере не менее величины прожиточного минимума, установленной на соответствующий финансовый год законом о республиканском бюджете;

5) подтверждение наличия у приглашающего лица жилья на территории Республики Казахстан, площадь которого соответствует установленным минимальным нормативам на каждого члена семьи, а также санитарным и иным нормам, установленным законодательством Республики Казахстан;

6) медицинскую страховку для членов семьи приглашающего лица;

7) нотариально засвидетельствованные копии документов, подтверждающих семейные отношения с приглашающим лицом, представленные уполномоченными на то государственными органами Республики Казахстан или иностранного государства;

8) документ, подтверждающий наличие либо отсутствие судимости, на совершеннолетних членах семьи.

3. Иммигрантам, имеющим право на проживание в Республике Казахстан с целью воссоединения семьи, в случаях прекращения действия обстоятельств, с наличием которых связана выдача разрешений на временное проживание (достижения совершеннолетия, смерти лица, запросившего воссоединение, расторжения или аннулирования брака, на основании которого произошло воссоединение), разрешения продлеваются органами внутренних дел на основании их заявлений на период до шести месяцев при условии подтверждения наличия необходимых для этого финансовых средств, предусмотренных подпунктом 4) пункта 2 настоящей статьи.

Сноска. Статья 28 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 26.12.2018 № 203-VI (вводится в действие с 01.01.2019).

Статья 29. Права и обязанности иммигрантов, прибывших с целью воссоединения семьи

1. Дети, въехавшие в Республику Казахстан с целью воссоединения семьи, имеют право на получение образования в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

2) undergo medical examinations upon request of bodies of health care service, receive vaccination, undertake treatment, as well as perform prescriptions of bodies of health care service;

3) settle in adaptation and integration centres for oralmans upon receiving referral to there within three calendar days and vacate provided premise after completion of the period of stay established by authorized body on the issues of migration of population;

4) comply with established manner of stay in temporary accommodation centres and adaptation and integration centres for oralmans.

Footnote. Article 26 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 29.10.2015 No. 376-V (shall be enforced dated 01.01.2016); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Chapter 4. IMMIGRATION FOR THE PURPOSE OF FAMILY REUNIFICATION

Article 27. Inviting persons and family members of receiving persons

1. The following persons may be inviting persons:

1) citizens of the Republic of Kazakhstan;

2) ethnic Kazakhs and former compatriots residing temporary in the territory of the Republic of Kazakhstan;

3) immigrants residing permanently in the territory of the Republic of Kazakhstan and business-immigrants.

2. Inviting persons shall have the right to apply on entry of their family members being foreign persons and stateless persons into Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification.

2. Иммигранты, прибывшие с целью воссоединения семьи, имеют право на осуществление трудовой деятельности на следующих условиях:

1) члены семьи, указанные в подпункте 1) пункта 3 статьи 27 настоящего Закона, у которых приглашающими лицами выступают граждане Республики Казахстан, осуществляют трудовую деятельность на общих с гражданами Республики Казахстан условиях в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

2) члены семей, приглашающими лицами которых являются лица, перечисленные в подпунктах 2) и 3) пункта 1 статьи 27 настоящего Закона, осуществляют трудовую деятельность на основании выдаваемых местным исполнительным органом иностранному работнику справки о соответствии квалификации для самостоятельного трудоустройства, а также работодателю разрешения на привлечение иностранной рабочей силы в пределах квоты, установленной уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

3. Иммигранты, прибывшие с целью воссоединения семьи:

1) несут обязанности, предусмотренные законами Республики Казахстан в отношении иммигрантов, пребывающих на территории Республики Казахстан;

2) обязаны покинуть Республику Казахстан по завершении срока действия разрешения на временное проживание, если не имеют законных оснований для дальнейшего пребывания.

Сноска. Статья 29 с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Глава 5. ИММИГРАЦИЯ С ЦЕЛЮ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ

Статья 30. Иммигранты, прибывающие с целью получения образования

К иммигрантам, прибывающим на территорию Республики Казахстан с целью получения образования, относятся обучающиеся, принятые в организации образования, реализующие образовательные программы общего среднего, технического и профессионального, послесреднего, высшего и послевузовского образования, в том числе по организованным программам обмена обучающихся и прохождения подготовительных курсов.

3. Family members of inviting persons entering into Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification may be:

1) husband (wife) being married no less than three years recognized by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

2) children, as well as adopted children not attained the age of eighteen years, not married and being in dependence and (or) under trusteeship (guardianship) of an inviting person;

3) children, as well as adopted children older than eighteen years, not married and not able to make provisions to themselves on an independent basis according to reasons linked with health condition;

4) disabled parents being in dependence of an inviting person;

5) other family members the maintenance of which is the obligation of inviting person.

4. The following family members of inviting person shall be allowed to the Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification:

1) all the persons mentioned in paragraph 3 of this Article – if inviting person is the citizen of the Republic of Kazakhstan.

Permit for temporary residence to mentioned persons shall be issued for the term up to three years with the right of the following extension;

2) all the persons mentioned in subparagraphs 1), 2), 3) and 4) of paragraph 3 of this Article, if the inviting person is ethnic Kazakh or former compatriot that received permit for temporary residence (for the term no less than two years).

Permit for temporary residence to mentioned persons shall be issued for the term of validity of the permit for temporary residence of an inviting person;

3) persons mentioned in subparagraphs 1), 2), 3) and 4) of paragraph 3 of this Article, if the inviting person is immigrant residing permanently in the Republic of Kazakhstan, or business-immigrant residing

Статья 31. Условия въезда иммигрантов, прибывающих с целью получения образования

Иммигранты, прибывающие с целью получения образования, обязаны:

1) предъявить подтверждение своей платежеспособности, необходимой для оплаты проживания, а также обучения в соответствии с договором между иммигрантом и принимающими организациями образования, за исключением этнических казахов, в порядке и размерах, определяемых Правительством Республики Казахстан;

2) предъявить медицинскую справку, подтверждающую отсутствие заболеваний, препятствующих прохождению обучения по избранной специальности, и иметь медицинскую страховку;

3) предъявить подтверждение наличия либо отсутствия судимости;

4) представить подтверждение о зачислении в учебные заведения и (или) подтвердить согласие приглашающей стороны на профессиональную подготовку до въезда в Республику Казахстан.

Статья 32. Условия выдачи визы на въезд иммигрантам, прибывающим с целью получения образования

1. Визы на въезд иммигрантам, прибывающим с целью получения образования, выдаются Министерством иностранных дел Республики Казахстан и загранучреждениями Республики Казахстан для несовершеннолетних с согласия родителей или опекунов, попечителей на основании ходатайства учебного заведения или уполномоченного органа по вопросам образования на срок не более одного года, определяемый на основании ходатайства принимающей организации образования.

Разрешения на временное проживание иммигрантам, прибывшим с целью получения образования, выдаются органами внутренних дел на основании ходатайства учебного заведения на срок обучения, определяемый на основании ходатайства принимающей организации образования.

2. Визы на въезд и разрешения на временное проживание иммигрантов, прибывших с целью получения образования, ежегодно продлеваются органами внутренних дел на срок, необходимый для завершения обучения, но не более чем на один год, при подтверждении принимающей организации образования.

on an continuous basis in the territory of the Republic of Kazakhstan no less than two years.

Permits for temporary residence to family members of inviting person having permit for permanent residence shall be issued for one year with the right of annual extension.

Permits for temporary residence to family members of inviting person being business immigrant shall be issued for one year with possibility of annual extension. By this, permits for temporary residence to family members of inviting person may not exceed the term of validity of permit for temporary residence of inviting person.

5. Immigration for the purpose of family reunification shall not be allowed in respect of family members of the following categories of immigrants being in the territory of the Republic of Kazakhstan:

- 1) for the purpose of receiving education (pupils of general education schools, students and probationers) for the period of study, professional training and (or) probation;
- 2) seasonal foreign employees;
- 3) immigrants on humanitarian motives.

Article 28. Procedure for receipt of entry visa into Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification

1. Entry visa into Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification shall be issued on the basis of application of an inviting person on family reunification.

2. Family members of inviting person for receipt of entry visa into Republic of Kazakhstan shall file application and the following documents to the foreign establishments of the Republic of Kazakhstan:

- 1) application of inviting person;
- 2) notarized copy of permit for temporary residence of the inviting person, with the exception of citizens of the

3. Принимающие организации образования обеспечивают иммигрантам, прибывающим с целью получения образования, своевременное разъяснение их прав и обязанностей, предусмотренных законами Республики Казахстан, и необходимые условия для их реализации, а также несут установленную законами Республики Казахстан ответственность за несвоевременное оформление документов на право их пребывания в Республике Казахстан, передвижения по территории страны и на выезд из Республики Казахстан по истечении срока действия разрешения на временное проживание.

4. Разрешения на временное проживание иммигрантов, прибывших с целью получения образования, из государств, заключивших с Республикой Казахстан соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, выдаются органами внутренних дел в соответствии с международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан.

Сноска. Статья 32 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 33. Основные права и обязанности иммигрантов, прибывающих с целью получения образования

1. Право на получение иностранцами или лицами без гражданства на конкурсной основе в соответствии с государственным образовательным заказом бесплатного технического и профессионального, послесреднего, высшего и послевузовского образования определяется международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан.

Этнические казахи, прибывшие в Республику Казахстан с целью получения образования, после поступления на учебу имеют право на:

- 1) исключен Законом РК от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2);
- 2) подачу ходатайства на постоянное проживание и о приеме в гражданство Республики Казахстан в упрощенном (регистрационном) порядке.

2. Иммигранты, прибывшие с целью получения образования:

- 1) несут обязанности, предусмотренные законами Республики Казахстан в отношении иммигрантов, пребывающих на территории Республики Казахстан;

Republic of Kazakhstan;

3) notarized copy of documents certifying identity of inviting person and family members;

4) confirmation of availability of money of inviting person for maintenance of each family member in month in amount no less than minimal living wage established by the Law on the republican budget for the corresponding financial year;

5) confirmation of availability of dwelling place of inviting person in the territory of the Republic of Kazakhstan, the floor space of which conforms to established minimal standards for each family member, as well as sanitary and other regulations established by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

6) medical insurance for family members of inviting person;

7) notarized copy of documents confirming family relations with inviting person represented by the authorized state bodies of the Republic of Kazakhstan or foreign state;

8) document confirming existence or absence of record of conviction for adult family members.

3. Immigrants having the right to residence in the Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification, permits shall be extended by internal affairs bodies in case of termination of effects of circumstances with existence of which the issuance of permits for temporary residence is linked (attainment of major age, death of person requested reunification, dissolution or annulment of marriage, on the basis of which the reunification is made) on the basis of their applications for the period up to six months upon conditions of confirming the existence of required financial means for this provided by subparagraph 4) of paragraph 2 of this Article.

Footnote. Article 28 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 26.12.2018 No. 203-VI (shall be enforced from 01.01.2019).

2) обязаны покинуть Республику Казахстан по завершению полного курса обучения и (или) профессиональной подготовки, если не имеют законных оснований для дальнейшего пребывания.

Сноска. Статья 33 с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2).

Глава 6. ИММИГРАЦИЯ С ЦЕЛЮ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Статья 34. Категории иммигрантов, прибывающих с целью осуществления трудовой деятельности

Иммигранты, прибывающие с целью осуществления трудовой деятельности, делятся на следующие категории:

1) иностранные работники – иммигранты:

прибывшие для самостоятельного трудоустройства по профессиям, востребованным в приоритетных отраслях экономики (видах экономической деятельности);

привлекаемые работодателями для осуществления трудовой деятельности на территории Республики Казахстан, в том числе прибывшие в рамках внутрикорпоративного перевода;

2) бизнес-иммигранты – иммигранты, прибывшие с целью осуществления предпринимательской деятельности в соответствии с законодательством Республики Казахстан;

3) сезонные иностранные работники – иммигранты, привлекаемые на работу работодателями на срок не более одного года для выполнения сезонных работ, которые в силу климатических или иных природных условий выполняются в течение определенного периода (сезона), согласно перечню профессий, утверждаемому уполномоченным органом по вопросам миграции населения по согласованию с уполномоченными государственными органами, осуществляющими руководство соответствующей сферой государственного управления;

4) трудовые иммигранты – иммигранты, прибывшие в Республику Казахстан в качестве домашних работников с целью выполнения работ (оказания услуг)

Article 29. Rights and obligations of immigrants arrived for the purpose of family reunification

1. Children entered into Republic of Kazakhstan for the purpose of family reunification shall have the right to receive education in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

2. Immigrants arrived for the purpose of family reunification shall have the right to carrying out of labour activity on the following conditions:

1) family members mentioned in subparagraph 1) of paragraph 3 of Article 27 of this Law, whose inviting persons are citizens of the Republic of Kazakhstan shall carry out labour activity on general conditions with citizens of the Republic of Kazakhstan in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

2) members of families which inviting persons are the persons listed in Subparagraphs 2) and 3) of Paragraph 1 of Article 27 of the present Law carry out work on the basis of local executive body of area, city of republican value, the capital of permission to involvement of foreign labor given to the foreign worker by authorized body concerning population shift of the certificate of compliance of qualification for independent employment and also to the employer within the quota established by the Government of the Republic of Kazakhstan and the order determined by authorized body concerning population shift.

3. Immigrants arrived for the purpose of family reunification shall:

1) bear responsibility provided by the Laws of the Republic of Kazakhstan in respect of immigrants stayed in the territory of the Republic of Kazakhstan;

2) be obliged to leave the Republic of Kazakhstan upon completion of the term of validity of permit for temporary residence, if there are no legal grounds for the further stay.

Footnote. Article 29 with the amendments made by the Law Republic of

у работодателей — физических лиц в домашнем хозяйстве на основании разрешения трудовому иммигранту.

Сноска. Статья 34 с изменением, внесенным законами РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.10.2015 № 365-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 35. Условия въезда иностранных работников

Иностранные работники, прибывающие для самостоятельного трудоустройства или привлекаемые работодателями, в том числе в рамках внутрикорпоративного перевода, обязаны:

- 1) быть совершеннолетними;
- 2) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017);
- 3) обладать образованием, квалификацией и опытом, необходимыми для выполнения предстоящей работы;
- 4) предъявить подтверждение наличия либо отсутствия судимости;
- 5) предъявить медицинскую справку, подтверждающую отсутствие заболеваний, препятствующих трудовой деятельности по избранной специальности;
- 6) иметь медицинскую страховку, покрывающую первичную медико-санитарную помощь, стационарную помощь.

Сноска. Статья 35 с изменениями, внесенными законами РК от 27.10.2015 № 365-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 16.11.2015 № 406-V (вводится в действие с 01.01.2018); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017).

Статья 36. Условия выдачи виз на въезд иностранным работникам

1. Визы на въезд иностранным работникам выдаются Министерством иностранных дел Республики Казахстан и загранучреждениями Республики Казахстан по согласованию с органами национальной безопасности на основании и на срок действия разрешения, выданного

Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017).

Chapter 5. IMMIGRATION FOR THE PURPOSE OF RECEIVING EDUCATION

Article 30. Immigrants arrived for the purpose of receiving education

Students admitted to educational organizations implementing educational programs of general secondary, technical and professional, post-secondary, higher and post-graduate education, as well as through organizational exchange programs of students and undergoing of preparatory courses shall relate to immigrants arrived to the territory of the Republic of Kazakhstan for the purpose of receiving education.

Article 31. Conditions for entry of immigrants arrived for the purpose of receiving education

Immigrants arrived for the purpose of receiving education shall be obliged to:

1) represent confirmation of their paying capacity required for paying the residence, as well as education in accordance with agreement between immigrant and receiving educational organizations, with the exception of ethnic Kazakhs in the manner and amounts determined by the Government of the Republic of Kazakhstan;

2) represent medical certificate confirming the absence of diseases impeding the receipt of education on elected specialty, and have medical insurance;

3) represent confirmation of existence or absence of record of conviction;

4) represent confirmation on admission to educational institutes and (or) confirm the consent of inviting party on professional training before entry into Republic of Kazakhstan.

Article 32. Conditions for issuing entry visa to immigrants arrived for the

иностранному работнику на трудоустройство или работодателю на привлечение иностранной рабочей силы, в том числе в рамках внутрикорпоративного перевода.

2. Исключен Законом РК от 24.11.2015 № 422-V (вводится в действие с 01.01.2016).

3. Разрешения на временное проживание иностранным работникам, прибывшим из государств, заключивших с Республикой Казахстан соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, выдаются органами внутренних дел в соответствии с международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан.

4. Визы на въезд и разрешения на временное проживание иностранным работникам продлеваются органами внутренних дел по согласованию с органами национальной безопасности на один год при наличии разрешения у иностранного работника на трудоустройство или у работодателя на привлечение иностранной рабочей силы, в том числе в рамках внутрикорпоративного перевода, на предстоящий год.

5. Визы на въезд иностранным работникам государственных органов выдаются Министерством иностранных дел Республики Казахстан и загранучреждениями Республики Казахстан на основании и на срок действия трудового договора с соответствующим государственным органом.

Сноска. Статья 36 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 27.10.2015 № 365-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 23.11.2015 № 417-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 422-V (вводится в действие с 01.01.2016); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 37. Порядок выдачи разрешений работодателям на привлечение иностранной рабочей силы, справок иностранным работникам о соответствии квалификации для самостоятельного трудоустройства и их привлечения в рамках внутрикорпоративного перевода

1. Привлечение работодателем иностранной рабочей силы осуществляется на основании разрешения, выдаваемого местными исполнительными органами в пределах квоты, устанавливаемой уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

За выдачу или продление разрешения на привлечение иностранной рабочей силы, выдаваемого местным исполнительным органом в пределах своей территории и (или) других административно-

purpose of receiving education

1. Entry visas to immigrants arrived for the purpose of receipt of education shall be issued by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan and foreign establishments of the Republic of Kazakhstan with the consent of parents or trustees, guardians on the basis of application of an educational institution or authorized body on the issues of education for the term no more than one year determined on the basis of application of receiving educational organization.

Permit for temporary residence to immigrants arrived for the purpose of receiving education shall be issued by internal affairs bodies on the basis of application of educational institute for the term of education determined on the basis of application of receiving educational organization.

2. Entry visas and permits for temporary residence of immigrants arrived for the purpose of receiving education shall be extended on annual basis by internal affairs bodies for the term required for completion of education, but no more than one year, upon confirmation of receiving educational organization.

3. Receiving educational organizations shall ensure well-timed clarification of the rights and obligations provided by the Laws of the Republic of Kazakhstan to immigrants arrived for the purpose of receiving education, and required conditions for their implementation, as well as bear responsibility established by the Laws of the Republic of Kazakhstan for untimely drawing up of documents for the right to their stay in the Republic of Kazakhstan, movement through the territory of country and to leave from the Republic of Kazakhstan upon expiry of the term of validity of permit for temporary residence.

4. Permits for temporary stay of immigrants arrived for the purpose of receiving education from the states concluded agreements on visa-free procedure for entry and stay with the Republic of Kazakhstan shall be issued by internal affairs bodies in accordance with international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan.

территориальных единиц, с работодателей взимается сбор в порядке, установленном налоговым законодательством Республики Казахстан.

Порядок установления квоты на привлечение иностранной рабочей силы в Республику Казахстан и ее распределения между областями, городами республиканского значения, столицей определяется Правительством Республики Казахстан.

2. Иностранцы работники, переведенные в рамках внутрикорпоративного перевода, а также прибывшие для самостоятельного трудоустройства, осуществляют временную трудовую деятельность в соответствии с целями пребывания и обязаны выехать из страны после завершения срока, указанного в трудовом договоре, не превышающего трех лет.

Порядок и условия выдачи или продления разрешений работодателям на привлечение иностранной рабочей силы, а также осуществления внутрикорпоративного перевода утверждаются уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

3. Иностранцы работники могут прибывать для самостоятельного трудоустройства по востребованным в приоритетных отраслях экономики (видах экономической деятельности) профессиям и при условии получения справки о соответствии квалификации, выданной местным исполнительным органом, на срок не более трех месяцев с правом продления на срок действия трудового договора, но не более трех лет.

Порядок выдачи справок иностранному работнику о соответствии квалификации для самостоятельного трудоустройства, перечень приоритетных отраслей экономики (видов экономической деятельности) и востребованных в них профессий для самостоятельного трудоустройства иностранных работников определяются уполномоченным органом по вопросам миграции населения по согласованию с уполномоченными государственными органами, осуществляющими руководство соответствующей сферой государственного управления.

Сноска. Статья 37 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017); с изменениями, внесенными Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 38. Особенности регулирования трудовой деятельности иностранных работников из числа этнических казахов и бывших соотечественников

Местный исполнительный орган выдает разрешения работодателям на привлечение иностранной рабочей силы из числа этнических казахов и бывших

Footnote. Article 32 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication)).

Article 33. Main rights and obligations of immigrants arriving for the purpose of receiving education

1. Right to receipt of gratuitous technical and professional, post-secondary, higher and post-graduate education by foreign persons or stateless persons on competition basis in accordance with the state education order shall be determined by international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan.

Ethnic Kazakhs arrived to the Republic of Kazakhstan for the purpose of receiving education shall have the right:

1) temporary registration in hostels of institutions of technical and professional, postsecondary, higher and postgraduate education;

2) submission of the petition on full-time residence and about inclusion in citizenship of the Republic of Kazakhstan in the simplified (registration) order.

2. Immigrants arrived for the purpose of receiving education shall:

1) incur obligations provided by the Laws of the Republic of Kazakhstan in respect of immigrants stayed in the territory of the Republic of Kazakhstan;

2) obliged to leave the Republic of Kazakhstan upon completion of the full course of studies and (or) professional training, if there are no legal grounds for the further stay.

Footnote. Article 33 with the amendments made by the Law RK dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Chapter 6. IMMIGRATION FOR THE PURPOSE OF CARRYING OUT OF LABOUR ACTIVITY

соотечественников в упрощенном порядке, определяемом уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

Сноска. Статья 38 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017).

Статья 39. Условия въезда и выдачи виз на въезд бизнес-иммигрантам

1. Бизнес-иммигранты для получения визы на въезд обязаны:

- 1) быть совершеннолетними;
- 2) предъявить медицинскую справку, подтверждающую отсутствие заболеваний, препятствующих трудовой деятельности;
- 3) иметь медицинскую страховку, покрывающую первичную медико-санитарную помощь, стационарную помощь;
- 4) предъявить подтверждение наличия либо отсутствия судимости и запрета на осуществление предпринимательской деятельности на основании решения суда.

5) исключен Законом РК от 29.12.2014 № 269-V (вводится в действие с 01.01.2015).

2. Визы на въезд в Республику Казахстан бизнес-иммигрантам выдаются Министерством иностранных дел Республики Казахстан и загранучреждениями Республики Казахстан сроком до двух лет.

3. Визы на въезд и разрешения на временное проживание бизнес-иммигрантов из числа этнических казахов, в том числе прибывших из государств, заключивших с Республикой Казахстан соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, выдаются сроком до трех лет.

Сноска. Статья 39 с изменениями, внесенными законами РК от 29.12.2014 № 269-V (вводится в действие с 01.01.2015); от 16.11.2015 № 406-V (вводится в действие с 01.01.2018).

Статья 40. Условия пребывания бизнес-иммигрантов на территории Республики Казахстан и осуществления ими предпринимательской деятельности

1. Обязательным условием пребывания бизнес-иммигрантов на территории Республики Казахстан является осуществление предпринимательской деятельности.

Article 34. Categories of immigrants arriving for the purpose of carrying out of labour activity

Immigrants arriving for the purpose of carrying out of labor activity shall be divided into the following categories:

1) labour immigrants – immigrants

arrived for self-employment in professions in demand in priority sectors of the economy (types of economic activity involved as employers to implementation of work in the territory of the Republic of Kazakhstan, including arrived within the internal translation;

2) business-immigrants – immigrants arrived for the purpose of carrying out of entrepreneurial activity in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan;

3) seasonal foreign employees – immigrants engaged to work by employers for performance of seasonal works that are carried out within particular period (season) in virtue of climatic or other natural conditions, but no more than one year;

4) labour immigrants – immigrants arrived to the Republic of Kazakhstan as domestic employees for the purpose of performance of works (rendering of services) for employers – individuals in home economics on the basis of permit to labour immigrant.

Footnote. Article 34 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 27.10.2015 No. 365-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced 01.01.2017).

Article 35. Conditions for entry of foreign employees

The foreign workers arriving for independent employment or involved by employers including within the internal translation, are obliged:

1) be adult;

2. Бизнес-иммигрант в течение двухмесячного срока со дня въезда на территорию Республики Казахстан обязан:

1) зарегистрировать коммерческую организацию в Республике Казахстан или вступить в состав участников (акционеров) коммерческих организаций, осуществляющих деятельность на территории Республики Казахстан в соответствии с гражданским законодательством Республики Казахстан;

2) внести в банк второго уровня Республики Казахстан сумму денег не менее минимального размера, установленного законодательством Республики Казахстан, при регистрации юридического лица для формирования его уставного капитала.

В случае неисполнения бизнес-иммигрантами обязанностей, установленных настоящей статьей, органы внутренних дел на основании ходатайства местных исполнительных органов принимают решение о сокращении срока пребывания бизнес-иммигрантов на срок, необходимый для их добровольного выезда.

Запрещаются создание юридического лица, а также участие в уставном капитале коммерческих организаций путем вхождения в состав участников юридических лиц иностранцам, не получившим визы на въезд в качестве бизнес-иммигрантов.

3. Ввоз оборудования для организации предпринимательской деятельности на территорию Республики Казахстан бизнес-иммигрантом осуществляется на условиях и в порядке, определяемых таможенным законодательством Республики Казахстан.

4. Бизнес-иммигранты могут свободно передвигаться по территории Республики Казахстан, открытой для посещения иностранцами, и избирать место жительства в соответствии с порядком, установленным законодательством Республики Казахстан.

Сноска. Статья 40 с изменениями, внесенными законами РК от 10.07.2012 № 36-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования).

Статья 41. Условия въезда и пребывания сезонных иностранных работников

1. Визы на въезд сезонным иностранным работникам выдаются загранучреждениями Республики Казахстан на основании разрешений на привлечение иностранной рабочей силы.

2) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017);

3) have education, qualification and experience required for performance of coming work;

4) represent confirmation of existence or absence of record of conviction;

5) represent medical certificate confirming absence of diseases impeding the labour activity on elected specialty;

6) to have the health insurance covering primary health care, the stationary help.

Footnote. Article 35 with the amendments made by laws of the Republic of Kazakhstan dated 27.10.2015 No. 365-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 16.11.2015 No. 406-V (shall be enforced dated 01.01.2018); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017).

Article 36. Conditions for issuing entry visas to foreign employees

1. Entry visas to foreign employees shall be issued by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan and foreign establishments of the Republic of Kazakhstan on the basis and for the term of validity of employment authorization issued to foreign employee or permit to employer for engagement of foreign working power.

2. excluded by the Law of Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 422-V (shall be enforced dated 01.01.2016).

3. Permit for temporary residence to foreign employees arrived from the states concluded the agreements on free-visa procedure for entry and stay with the Republic of Kazakhstan shall be issued by internal affairs bodies in accordance with international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan.

4. Entry visas and permits for temporary residence to foreign employees shall be extended by internal affairs bodies for one year in existence of employment authorization of foreign employee or permit of employer for engagement of foreign working power for the coming year.

2. Разрешения на временное проживание сезонных иностранных работников, прибывших из государств, заключивших с Республикой Казахстан соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, выдаются органами внутренних дел.

3. Сезонные иностранные работники обязаны:

1) быть совершеннолетними;

2) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017);

3) предъявить медицинскую справку, подтверждающую отсутствие заболеваний, препятствующих трудовой деятельности;

4) иметь медицинскую страховку, покрывающую первичную медико-санитарную помощь, стационарную помощь.

Сноска. Статья 41 с изменениями, внесенными законами РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 16.11.2015 № 406-V (вводится в действие с 01.01.2018); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017).

Статья 42. Условия привлечения сезонных иностранных работников

1. Сезонные иностранные работники привлекаются на работу в отдельные отрасли экономики в соответствии с международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан, или на основании выдаваемых работодателям местными исполнительными органами разрешений на привлечение иностранной рабочей силы в пределах квоты на условиях и в порядке, определяемых уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

2. Работодатели, привлекающие сезонных иностранных работников, обязаны предоставить им временное жилье, отвечающее санитарно-эпидемиологическим, техническим и другим обязательным требованиям в соответствии с законодательством Республики Казахстан о жилищных отношениях.

Сноска. Статья 42 с изменениями, внесенными законами РК от 29.12.2014 № 269-V (вводится в действие с 01.01.2015); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 43. Основные права и обязанности иммигрантов, прибывших с целью осуществления трудовой деятельности

5. Entry visas to foreign employees of public authorities are given by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan and foreign institutions of the Republic of Kazakhstan on the basis and for period of validity of the employment contract with the appropriate public authority.

Footnote. Article 36 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 27.10.2015 No. 365-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 23.11.2015 No. 417-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 24.11.2015 No. 422-V (shall be enforced dated 01.01.2016); dated 22.12.2016 No. 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 37. Procedure for issuance of employment authorizations to foreign employees and permits to employers for engagement of foreign working power

1. Engagement of foreign working power shall be carried out on the basis of quota provided by the local executive bodies within the quota established by the Government of the Republic of Kazakhstan..

For obtaining permission to attract foreign labor, employers are charged a fee in accordance with the tax legislation of the Republic of Kazakhstan.

The procedure for establishing a quota for attracting foreign labor to the Republic of Kazakhstan and its distribution among regions of the Republic of Kazakhstan is determined by the Government of the Republic of Kazakhstan.

2. The foreign workers translated within the internal translation and also who arrived for independent employment carry out temporary work according to the purposes of stay and are obliged to leave the country after end of the term specified in the employment contract, which is not exceeding three years.

1. Иммигранты, прибывшие с целью осуществления трудовой деятельности:

1) несут обязанности, предусмотренные законами Республики Казахстан в отношении иммигрантов, пребывающих на территории Республики Казахстан;

2) обязаны покинуть Республику Казахстан по завершении срока разрешений, если не имеют законных оснований для дальнейшего пребывания.

2. Прибывший в Республику Казахстан иностранный работник, кроме сезонного работника, вправе:

1) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017);

2) привлекаемый работодателем для осуществления трудовой деятельности, после завершения срока разрешения подать ходатайство о получении разрешения на трудоустройство.

Сноска. Статья 43 с изменением, внесенным Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие с 01.01.2017).

Статья 43-1. Условия въезда и пребывания трудовых иммигрантов

Примечание РЦПИ!

В статью 43-1 предусмотрены изменения Законом РК от 30.12.2016 № 41-VI (вводится в действие с 01.01.2021).

Трудовые иммигранты должны соответствовать следующим требованиям:

1) являться гражданами стран, с которыми Республикой Казахстан заключены соглашения о безвизовом порядке въезда и пребывания, предусматривающие возможность пребывания в Республике Казахстан без виз сроком не менее трех месяцев;

2) быть совершеннолетними;

3) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

4) предъявить подтверждение наличия либо отсутствия судимости;

5) предъявить медицинскую справку, подтверждающую отсутствие заболеваний, препятствующих трудовой деятельности по избранной специальности;

The order and conditions of delivery and (or) extension of permissions to employers to involvement of foreign labor and also implementation of the internal translation are approved by authorized body concerning population shift.

3. Foreign workers can arrive for independent employment by the professions demanded in priority branches of economy (types of economic activity) and on condition of obtaining the certificate of compliance of the qualification given by authorized body concerning population shift for the term of no more than three months with the right of extension on the basis of period of validity of the employment contract, but no more than three years.

Order of issue of certificates to the foreign worker of compliance of qualification for independent employment, the list of the priority branches of economy (types of economic activity) and the professions demanded in them for independent employment of foreign workers are defined by authorized body concerning population shift in coordination with the authorized public authorities performing management of the respective sphere of public administration.

Footnote. Article 37 in edition of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017).

Article 38. Features of regulation of work of foreign workers from among ethnic Kazakhs and the former compatriots

The local executive body gives permissions to employers on involvement of foreign labor from among ethnic Kazakhs and the being authorized compatriots in the simplified order determined by body concerning population migration.

Footnote. Article 38 in edition of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017).

Article 39. Conditions for entry and issuance of entry visas to business-immigrants

1. For receipt of entry visas, business-immigrants shall be obliged to:

6) иметь медицинскую страховку, покрывающую первичную медико-санитарную помощь, стационарную помощь.

2. Разрешение на временное проживание трудовым иммигрантам выдается и продлевается органами внутренних дел в порядке, установленном Правительством Республики Казахстан, на срок действия разрешения трудовому иммигранту.

Максимальный срок непрерывного временного проживания трудового иммигранта в Республике Казахстан не может превышать двенадцать месяцев.

Сноска. Закон дополнен статьей 43-1 в соответствии с Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 16.11.2015 № 406-V (вводится в действие с 01.01.2018); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 43-2. Порядок выдачи разрешения трудовому иммигранту

Примечание РЦПИ!

В статью 43-2 предусмотрены изменения Законом РК от 30.12.2016 № 41-VI (вводится в действие с 01.01.2021).

1. Разрешение трудовому иммигранту выдается на срок, указанный в заявлении о выдаче разрешения, и может составлять один, два или три месяца.

Максимальный срок разрешения трудовому иммигранту не может превышать двенадцать месяцев.

Новое разрешение трудовому иммигранту выдается не ранее чем через тридцать календарных дней после окончания срока предыдущего разрешения.

Разрешение трудовому иммигранту выдается при представлении документов, подтверждающих законность его нахождения на территории Республики Казахстан, а также уплату предварительного платежа по индивидуальному подоходному налогу на период, указанный в заявлении на получение разрешения.

При выдаче разрешений трудовым иммигрантам оформляется разрешение на временное проживание, производится, формирование дакто-, фотоучетов трудовых иммигрантов.

2. По заявлению трудового иммигранта разрешение трудовому иммигранту неоднократно продлевается на срок, указанный в заявлении, и может составлять один, два или три месяца.

1) be adult;

2) represent medical certificate confirming absence of diseases impeding the labour activity;

3) to have the health insurance covering primary health care, the stationary help;

4) represent confirmation of existence or absence of record of conviction and prohibition for carrying out of entrepreneurial activity on the ground of court decision;

5) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 29.12.2014 No. 269-V (shall be enforced dated 01.01.2015).

2. Entry visas into Republic of Kazakhstan shall be issued to business-immigrants by the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kazakhstan and foreign establishments for the term up to two years.

3. Entry visas and permits for temporary residence to business-immigrants from among ethnic Kazakhs, as well as those arrived from the states that concluded the agreements on free-visa procedure for entry and stay with the Republic of Kazakhstan shall be issued for the term up to three years.

Footnote. Article 39 with the amendments made by laws of the Republic of Kazakhstan dated 29.12.2014 No. 269-V (shall be enforced dated 01.01.2015); dated 16.11.2015 No. 406-V (shall be enforced dated 01.01.2018).

Article 40. Conditions for stay of business-immigrants in the territory of the Republic of Kazakhstan and their carrying out of entrepreneurial activity

1. Compulsory condition for stay of business-immigrants in the territory of the Republic of Kazakhstan is carrying out of entrepreneurial activity.

2. Within two months term from the date of entry into the territory of the Republic of Kazakhstan business-immigrant shall be obliged to:

Разрешение трудовому иммигранту продлевается при представлении документов, подтверждающих выполнение работ (оказание услуг) у работодателей – физических лиц в домашнем хозяйстве в предшествующий период, а также уплату предварительного платежа по индивидуальному подоходному налогу на период, на который продлевается разрешение трудовому иммигранту.

3. Порядок выдачи, продления и отзыва разрешения трудовому иммигранту, а также порядок формирования и ведения дакто-, фотоучетов трудовых иммигрантов определяются Министерством внутренних дел Республики Казахстан.

4. Разрешение трудовому иммигранту является основанием для заключения иммигрантом трудового договора по выполнению работ (оказанию услуг) у работодателей – физических лиц в домашнем хозяйстве.

5. Не допускается заключение трудовых договоров по выполнению работ (оказанию услуг) в домашнем хозяйстве одним работодателем – физическим лицом одновременно более чем с пятью трудовыми иммигрантами.

6. Разрешение трудовому иммигранту предоставляет право трудовому иммигранту выполнять работы (оказывать услуги) в домашнем хозяйстве у работодателя – физического лица на территории административно-территориальной единицы, в которой оно выдано.

Сноска. Закон дополнен статьей 43-2 в соответствии с Законом РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными Законом РК от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2).

Глава 7. ИММИГРАЦИЯ ПО ГУМАНИТАРНЫМ И ПОЛИТИЧЕСКИМ МОТИВАМ

Статья 44. Категории иммигрантов, прибывающих по гуманитарным мотивам

К иммигрантам, прибывающим по гуманитарным мотивам, относятся:

1) волонтеры – иммигранты, прибывающие в Республику Казахстан для оказания услуг в сфере образования, здравоохранения и социальной помощи на безвозмездной основе;

2) иммигранты, прибывающие в Республику Казахстан в рамках международных договоров, ратифицированных Республикой Казахстан, с целью

1) register commercial organization in the Republic of Kazakhstan or join to composition of participants (shareholders) of commercial organizations carrying out activity in the territory of the Republic of Kazakhstan in accordance with civil legislation of the Republic of Kazakhstan;

2) contribute sum of money to the second tier bank of the Republic of Kazakhstan no less than minimal amount established by the legislation of the Republic of Kazakhstan upon registration of legal entity for formation its charter capital.

In case of non-fulfillment of obligations established by this Law by business-immigrants, internal affairs bodies shall take decision on reduction of the duration of stay of business-immigrants to the term required for their voluntary leave on the basis of application of local executive bodies.

Creation of legal entity, as well as participation in charter capital of commercial organizations by joining to composition of participants of legal entities shall be prohibited to foreign persons that didn't receive entry visas in the capacity of business-immigrants.

3. Import of equipment for organization of entrepreneurial activity to the territory of the Republic of Kazakhstan by business-immigrant shall be carried out on conditions and in the manner determined by customs legislation of the Republic of Kazakhstan.

4. Business immigrants may move freely through the territory of the Republic of Kazakhstan opened for visiting by foreign persons and choose the place of residence in accordance with the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 40 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 10.07.2012 No. 36-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 41. Conditions for entry and stay of seasonal foreign employees

оказания благотворительной, гуманитарной помощи и предоставления грантов.

Статья 45. Иммигранты, прибывающие по политическим мотивам

К иммигрантам, прибывающим по политическим мотивам, относятся:

- 1) беженцы;
- 2) лица, которым предоставлено политическое убежище.

Статья 46. Условия въезда и выдачи виз на въезд иммигрантам, прибывающим по гуманитарным мотивам

1. Визы на въезд иммигрантам, прибывающим в Республику Казахстан по гуманитарным мотивам, выдаются сроком до одного года Министерством иностранных дел Республики Казахстан, загранучреждениями Республики Казахстан на основании ходатайства представительства международной организации, аккредитованной в Республике Казахстан, либо зарубежной неправительственной общественной организации (фонда), официально зарегистрированной в стране ее нахождения в соответствии с законодательством этой страны.

2. Иммигранты, прибывшие по гуманитарным мотивам, не вправе заниматься на территории Республики Казахстан деятельностью, не предусмотренной целями въезда.

Сноска. Статья 46 с изменениями, внесенными Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 47. Условия въезда и пребывания по политическим мотивам

1. Условия въезда и пребывания лиц, ищущих убежище, отношения по предоставлению убежища иностранцам и лицам без гражданства и присвоению им статуса беженца, правовое положение беженцев на территории Республики Казахстан регулируются законодательством Республики Казахстан о беженцах.

2. Порядок предоставления политического убежища определяется Президентом Республики Казахстан.

1. Entry visas to seasonal foreign employees shall be issued by foreign establishments of the Republic of Kazakhstan on the basis of permits for engagement of foreign working power.

2. Permits for temporary residence of seasonal foreign employees arrived from the states concluded agreements on free-visa procedure for entry and stay with the Republic of Kazakhstan shall be issued by internal affairs bodies.

3. Seasonal foreign employees shall be obliged to:

1) be adult;

2) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017);

3) represent medical certificate confirming the absence of diseases impeding the labour activity;

4) to have the health insurance covering primary health care, the stationary help.

Footnote. Article 41 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 16.11.2015 No. 406-V (shall be enforced dated 01.01.2018); of 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017).

Article 42. Conditions for engagement of seasonal foreign employees

1. Seasonal foreign employees shall be engaged in work in separate branches of economy in accordance with international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan or on the basis of permits issued to employers by local executive bodies for engagement of foreign working power within the quota on conditions and in the manner determined by the Government of the Republic of Kazakhstan.

2. The employers involving seasonal foreign workers are obliged to provide them the temporary accommodation meeting sanitary and epidemiologic, technical and other mandatory requirements according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on the housing relations.

Глава 8. ОБЩИЕ ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ОТКАЗА ИНОСТРАНЦУ И ЛИЦУ БЕЗ ГРАЖДАНСТВА ВО ВЪЕЗДЕ В РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН И ПОЛУЧЕНИЯ РАЗРЕШЕНИЯ НА ПОСТОЯННОЕ ПРОЖИВАНИЕ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Сноска. Заголовок главы 8 с изменением, внесенным Законом РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 48. Основания для отказа иммигранту во въезде в Республику Казахстан

Иммигранту запрещается въезд в Республику Казахстан:

1) в интересах обеспечения национальной безопасности, охраны общественного порядка и здоровья населения;

2) если его действия направлены на насильственное изменение конституционного строя;

3) если он выступает против суверенитета и независимости Республики Казахстан, призывает к нарушению единства и целостности ее территории;

4) если он разжигает межнациональную, межконфессиональную и религиозную вражду;

5) если это необходимо для защиты прав и законных интересов граждан Республики Казахстан и других лиц;

6) если у органов национальной безопасности имеются сведения о его причастности к экстремизму или террористической деятельности, а также в случае признания судом в его действиях опасного рецидива;"

7) если им не исполнено взыскание за совершение уголовного или административного правонарушения, наложенное на него в период предыдущего пребывания в Республике Казахстан;

8) если в период предыдущего пребывания в Республике Казахстан им не представлена декларация по индивидуальному подоходному налогу в случае, когда представление такой декларации предусмотрено законодательством Республики Казахстан;

Footnote. Article 42 with the amendments made by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 29.12.2014 No. 269-V (shall be enforced dated 01.01.2015).

Article 43. Main rights and obligations of immigrants arrived for the purpose of carrying out of labour activity

1. Immigrants arrived for the purpose of carrying out of labour activity shall:

1) incur obligations provided by the Laws of the Republic of Kazakhstan in respect of immigrants arriving to the territory of the Republic of Kazakhstan;

2) be obliged to leave the Republic of Kazakhstan upon completion of the term of permits, if there are no legal grounds for the further stay.

2. Foreign employee arrived to the Republic of Kazakhstan except for seasonal employee shall have the right to:

1) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (shall be enforced dated 01.01.2017);

2) that engaged by employer for carrying out of labour activity, after completion of the term of permit – to file application on receipt of employment authorization.

Footnote. The article with the amendment made by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 № 421-V (01.01.2017).

Note of RCLII!

It shall be provided amendments to Article 43-1 by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 30.12.2016 No. 41-VI (shall be enforced from 01.01.2021).

Article 43-1. Conditions for entry and stay of labour immigrants

Labour immigrants shall conform, to the following requirements:

1) be the citizens of countries with which the Republic of Kazakhstan concluded agreements on free-visa procedure for entry and stay providing possibility of stay in the Republic of Kazakhstan without visas for the term of no less than three months;

9) если он не представил подтверждение о наличии средств, необходимых для пребывания и выезда из Республики Казахстан, в порядке, определяемом Правительством Республики Казахстан, за исключением этнических казахов, лиц, родившихся или ранее состоявших в гражданстве Республики Казахстан или Казахской Советской Социалистической Республики, и членов их семей;

10) если при обращении с ходатайством о въезде он сообщил о себе ложные сведения или не представил необходимые документы в срок, установленный законодательством Республики Казахстан;

Примечание РЦПИ!

Статью 48 предусмотрено дополнить подпунктом 10-1) в соответствии с Законом РК от 30.12.2016 № 41-VI (вводится в действие с 01.01.2021).

11) при наличии у него заболеваний, являющихся противопоказанием для въезда в Республику Казахстан;

12) если он ранее утратил гражданство Республики Казахстан по основаниям, предусмотренным подпунктом 8) части первой статьи 21 Закона Республики Казахстан от 20 декабря 1991 года "О гражданстве Республики Казахстан";

13) если он ранее лишен гражданства Республики Казахстан по основаниям, предусмотренным статьей 20-1 Закона Республики Казахстан от 20 декабря 1991 года "О гражданстве Республики Казахстан".

Иммигрантам, ранее выдворенным из Республики Казахстан, запрещается въезд в Республику Казахстан в течение пяти лет со дня исполнения решения суда о выдворении.

Не рассматриваются заявления принимающих лиц о приглашении в Республику Казахстан иностранцев, если в течение двенадцати последовательных календарных месяцев до подачи такого заявления принимающие лица два и более раз были привлечены к ответственности за несвоевременное информирование органов внутренних дел о пребывающих у них иммигрантах, непринятие мер по оформлению документов на право их пребывания в Республике Казахстан и обеспечению выезда из Республики Казахстан по истечении определенного срока пребывания.

Сноска. Статья 48 в редакции Закона РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); с изменениями, внесенными законами РК от 03.11.2014 № 244-V (вводится в действие со 02.01.2015); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 11.07.2017 № 91-VI (вводится в

2) be adult;

3) excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of expiry of ten calendar days after day of its first official publication);

4) represent confirmation of existence or absence of record of conviction;

5) represent medical certificate confirming the absence of diseases impeding the labour activity on elected specialty;

6) to have the health insurance covering primary health care, the stationary help.

2. Permit for temporary residence to labour immigrants shall be issued and extended by internal affairs bodies in the manner established by the Government of the Republic of Kazakhstan for the term of validity to labour immigrant.

Maximal term of continuous temporary residence of labour immigrant in the Republic of Kazakhstan may not exceed twelve months.

Footnote. The Law is supplemented by Article 43-1 in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); with the amendments made by the Republic of Kazakhstan dated 16.11.2015 № 406-V (shall be enforced dated 01.01.2018); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Note of RCLII!

It shall be provided amendments to Article 43-2 by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 30.12.2016 No. 41-VI (shall be enforced from 01.01.2021).

Article 43-2. Procedure for issuing permit to labour immigrant

1. Permit to labor immigrant shall be issued for the term mentioned in application on issuance of permit and may constitute one, two or three months.

Maximal term of permit to labour immigrant may not exceed twelve months.

New permit to labour immigrant shall be issued no earlier than thirty calendar days after completion of the term of

действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 27.12.2019 № 292-VI (порядок введения в действие см. ст.2); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 49. Основания для отказа в выдаче либо аннулирования разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан иностранцам и лицам без гражданства

Сноска. Заголовок статьи 49 в редакции Закона РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

В выдаче разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан отказывается иностранцам и лицам без гражданства либо выданное ранее разрешение аннулируется:

1) незаконно прибывшим, а также преследуемым за совершение преступлений по законодательству стран, выходцами из которых они являются;

2) освободившимся из мест лишения свободы, постоянное место жительства которых до осуждения было за пределами Республики Казахстан;

3) совершившим преступления против человечества;

4) не предоставившим подтверждения своей платежеспособности в порядке и размерах, определяемых Правительством Республики Казахстан, за исключением этнических казахов, бывших соотечественников, родившихся или ранее состоявших в гражданстве Казахской Советской Социалистической Республики или Республики Казахстан, а также лиц, имеющих право на приобретение гражданства Республики Казахстан в упрощенном порядке на основании международных договоров Республики Казахстан, и членов их семей;

5) неоднократно нарушавшим законодательство о правовом положении иностранцев в Республике Казахстан;

6) разжигающим межнациональную, межконфессиональную и религиозную вражду;

7) действия которых направлены на насильственное изменение конституционного строя;

8) выступающим против суверенитета и независимости Республики Казахстан, призывающим к нарушению единства и целостности ее территории;

previous permit.

Permit to labour immigrant shall be issued upon representing the documents confirming legality of its locating in the territory of the Republic of Kazakhstan, as well as payment of preliminary payment on individual income tax for the period mentioned in application on receipt of permit.

Upon issuing permits to labour immigrants, the registration, formation of dacto, photo reporting of labor immigrants.

2. Upon application of labor immigrant, permit to labor immigrant shall be extended repeatedly for the term mentioned in the application and may constitute one, two and three months.

Permit to labour immigrant shall be extended upon representing documents confirming performance of works (rendering of services) of employers – individuals in home economics for the previous period, as well as payment of preliminary payment on individual income tax for the period on which the permit to labour immigrant is extended.

3. Procedure for issuance, extension and revocation of permit to labour immigrant, as well as procedure for registration, formation and maintenance of dacto, photo reporting of labour immigrants shall be determined by the Ministry of Internal Affairs of the Republic of Kazakhstan.

4. Permit to labour immigrant is the ground for conclusion of labour agreement on performance of works (rendering of services) of employers – individuals in home economics.

5. Conclusion of labour agreements on performance of works (rendering of services) in home economics by one employer – individual with more than five labour immigrants simultaneously shall not be allowed.

6. Permit to labour immigrant shall grant the right to labour immigrant to perform the works (render services) in home economics of employer – individual in the territory of administrative-territorial entity in which it is issued.

9) имеющим неснятую или непогашенную судимость за преступление;

9-1) при наличии сведений у органов национальной безопасности об их причастности к экстремизму или террористической деятельности;

10) представившим подложные документы либо сообщившим о себе заведомо ложные сведения при обращении с ходатайством о разрешении на постоянное проживание в Республике Казахстан или без уважительной причины не представившим необходимые документы в сроки, установленные законодательством Республики Казахстан;

Примечание РЦПИ!

Статью 49 предусмотрено дополнить подпунктом 10-1) в соответствии с Законом РК от 30.12.2016 № 41-VI (вводится в действие с 01.01.2021).

11) выдворенным в течение пяти лет из Республики Казахстан к моменту выдачи разрешения на постоянное проживание в Республике Казахстан;

12) если это необходимо для защиты прав и законных интересов граждан Республики Казахстан и других лиц;

13) получившим разрешение на постоянное проживание и проживающим на территории Республики Казахстан менее ста восьмидесяти трех календарных дней в пределах любого последовательного двенадцатимесячного периода с даты выдачи разрешения на постоянное проживание;

13-1) исключен Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования);

14) заключившим брак с гражданами Республики Казахстан, послуживший основанием для получения вида на жительство, в том случае, если этот брак признан недействительным вступившим в законную силу решением суда;

14-1) привлеченным к административной ответственности за правонарушение в области миграции населения, налогообложения и трудового законодательства Республики Казахстан;

14-2) создающим угрозу интересам национальной безопасности;

15) имеющим заболевания, являющиеся противопоказанием для въезда в Республику Казахстан;

16) если они ранее утратили гражданство Республики Казахстан по основаниям, предусмотренным подпунктом 8) части первой статьи 21 Закона Республики Казахстан от 20 декабря 1991 года "О гражданстве Республики Казахстан";

Footnote. The Law is supplemented by Article 43-2 in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication).

Chapter 7. IMMIGRATION ON HUMANITARIAN AND POLITICAL MOTIVES

Article 44. Categories of immigrants arriving on humanitarian motives

Immigrants arriving on humanitarian motives shall include:

1) voluntary servants – immigrants arriving to the Republic of Kazakhstan for rendering of services in the scope of education, health care service and social assistance without compensation;

2) immigrants arriving to the Republic of Kazakhstan under the terms of international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan for the purpose of rendering of beneficent, humanitarian assistance and provision of grants.

Article 45. Immigrants arriving on political motives

Immigrants arriving on political motives shall include:

1) refugees;

2) persons being provided by political asylum;

Article 46. Conditions for entry and issuance of entry visas to immigrants arriving on humanitarian motives

1. Entry visas to immigrants arriving to the Republic of Kazakhstan on humanitarian motives shall be issued for the term up to one year by foreign establishments of the Republic of Kazakhstan on the basis of application of representative of international organization accredited in the Republic of Kazakhstan, or foreign non-government social organization

17) если они ранее лишены гражданства Республики Казахстан по основаниям, предусмотренным статьей 20-1 Закона Республики Казахстан от 20 декабря 1991 года "О гражданстве Республики Казахстан".

Отказ в выдаче вида на жительство или удостоверения лица без гражданства может быть обжалован в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

Выдача разрешения иностранцам и лицам без гражданства на постоянное проживание в Республике Казахстан без положительного согласования органов национальной безопасности запрещается.

В отношении этнических казахов и членов их семей, лиц без гражданства, признанных таковыми в связи с отсутствием документов, удостоверяющих личность, либо на основании паспорта СССР образца 1974 года, женщин, подпадающих под действие Закона Республики Казахстан "О присоединении Республики Казахстан к Конвенции о гражданстве замужней женщины", действие подпунктов 13) и 14-1) части первой настоящей статьи не применяется.

Сноска. Статья 49 с изменениями, внесенными законами РК от 10.12.2013 № 153-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 03.11.2014 № 244-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 11.07.2017 № 91-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Глава 9. ВНУТРЕННИЕ МИГРАНТЫ В РЕСПУБЛИКЕ КАЗАХСТАН

Статья 50. Добровольно переселяемые и самостоятельно переселяющиеся внутренние мигранты

Сноска. Заголовок статьи 50 в редакции Закона РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Внутренние мигранты в Республике Казахстан делятся на:

(fund) registered officially in the country of its residence in accordance with the legislation of this state.

2. Immigrants arriving on humanitarian motives shall not have the right to engage in activity not provided by the purposes of entry in the territory of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. The article 46 with the amendments made by the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 47. Conditions for entry and stay on political motives

1. Conditions for entry and stay of persons searching for asylum, relations on provision of asylum to foreign persons and stateless persons and assigning them a status of refugee, legal status of refugees in the territory of the Republic of Kazakhstan shall be regulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan on refugees.

2. Procedure for provision of political asylum shall be determined by the President of the Republic of Kazakhstan.

Chapter 8. COMMON GROUNDS FOR REFUSAL TO IMMIGRANT IN ENTRY INTO REPUBLIC OF KAZAKHSTAN AND IN RECEIPT OF PERMIT FOR PERMANENT RESIDENCE IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Note of RCLI!

Article 48 shall be provided to supplement by Subparagraph 10-1) in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated 30.12.2016 No. 41-VI (shall be enforced from 01.01.2021).

Article 48. Grounds for refusal to immigrant in entry into Republic of Kazakhstan

Immigrant shall be prohibited to enter the Republic of Kazakhstan:

1) добровольно переселяемых в регионы, определенные Правительством Республики Казахстан;

2) самостоятельно переселяющихся по собственному волеизъявлению.

Сноска. Статья 50 с изменениями, внесенными Законом РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 51. Основные права и обязанности внутренних мигрантов

1. Внутренние мигранты имеют право на:

1) свободу передвижения на территории Республики Казахстан, свободный выбор места жительства, кроме случаев, оговоренных законом Республики Казахстан;

2) защиту от принудительного перемещения из места жительства или места временного пребывания (проживания);

2-1) участие в активных мерах содействия занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения;

2-2) первичное расселение в центрах временного размещения в порядке и на сроки, определяемые уполномоченным органом по вопросам миграции населения, в случае переселения в рамках региональной квоты приема переселенцев;

3) оказание содействия в трудоустройстве.

Не допускается принудительное перемещение физических лиц по основаниям, не предусмотренным законом Республики Казахстан.

2. Внутренние мигранты обязаны:

1) зарегистрироваться по месту жительства и месту временного пребывания (проживания) на территории Республики Казахстан в порядке, определяемом Правительством Республики Казахстан;

1-1) при получении направления в центр временного размещения поселиться в нем в течение трех календарных дней и освободить представленное помещение после завершения периода пребывания, установленного уполномоченным органом по вопросам миграции населения, в случае переселения в рамках региональной квоты приема переселенцев;

2) досрочно вернуть в полном объеме полученные ими меры государственной поддержки, предусмотренные участникам активных мер содействия занятости в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения, в случаях внутренней

1) in behalf of national security protection, protection of public order and health of population;

2) if his (her) actions are directed to forcible change of constitutional order;

3) if he (she) acts against sovereignty and independence of the Republic of Kazakhstan, calls to violation of unity and integrity of its territory;

4) if it kindles international, interfaith and religious strife;

5) if it is required for protection of rights and legal interests of citizens of the Republic of Kazakhstan and other persons;

6) if bodies of national security have data on his participation in extremism or terrorist activity and also in case of recognition by court in its actions of a dangerous recurrence;

7) if he (she) didn't carry out recovery for commission of criminal or administrative infraction imposed on him (her) during the previous stay in the Republic of Kazakhstan;

8) if during the previous stay in the Republic of Kazakhstan he (she) didn't represent declaration on individual income tax in the case when representation of the declaration is provided by the legislation of the Republic of Kazakhstan;

9) if he (she) didn't represent confirmation on existence of funds required for stay and leave from the Republic of Kazakhstan in the manner determined by the Government of the Republic of Kazakhstan with the exception of ethnic Kazakhs, persons born or being previously in citizenship of the Republic of Kazakhstan or Kazakh Soviet Socialist Republic and their family members;

10) if he (she) informed false details or didn't represent required documents within the term established by the legislation of the Republic of Kazakhstan upon applying on entry;

11) in existence of diseases being contraindication for entry into Republic of Kazakhstan;

самостоятельной миграции по собственному волеизъявлению за пределы регионов, определенных Правительством Республики Казахстан, в течение пяти лет.

Сноска. Статья 51 с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 22.12.2016 № 28-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Примечание РЦПИ!

Глава 10 вводится в действие с 01.01.2015 (см. ст. 63).

Глава 10. ОКАЗАНИЕ СОДЕЙСТВИЯ ВНУТРЕННИМ МИГРАНТАМ

Статья 52. Установление региональной квоты приема переселенцев

1. Региональная квота приема переселенцев устанавливается уполномоченным органом по вопросам миграции населения на основании предложений местных исполнительных органов областей, городов республиканского значения, столицы.

2. Включение в региональную квоту приема переселенцев осуществляется на основании заявления, поданного переселенцем в центры занятости населения, в порядке, определяемом уполномоченным органом по вопросам миграции населения.

Сноска. Статья 52 в редакции Закона РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 53. Социальная помощь гражданам Республики Казахстан, включенным в региональную квоту приема переселенцев

Гражданам Республики Казахстан, включенным в региональную квоту приема переселенцев, в порядке, определяемом уполномоченным органом по вопросам миграции населения, оказываются меры государственной поддержки, предусмотренные участникам активных мер содействия занятости, в соответствии с законодательством Республики Казахстан о занятости населения.

Сноска. Статья 53 в редакции Закона РК от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

12) if it lost citizenship of the Republic of Kazakhstan on the bases provided by Subparagraph 8) of part one of Article 21 of the Law of the Republic of Kazakhstan of December 20, 1991 "On citizenship of the Republic of Kazakhstan" earlier;

13) if it is earlier deprived of citizenship of the Republic of Kazakhstan on the bases provided by Article 20-1 of the Law of the Republic of Kazakhstan of December 20, 1991 "On citizenship of the Republic of Kazakhstan".

Immigrants deported previously from the Republic of Kazakhstan shall be prohibited to enter Republic of Kazakhstan within five years from the date of delivery of decision on deportation.

Are not considered the statements of the adopting persons for the invitation to the Republic of Kazakhstan of immigrants if within one year before submission of such statement the accepting persons were made responsible for rejection of measures for timely registration of immigrants, to paperwork on the right of their stay in the Republic of Kazakhstan and to ensuring departure from the Republic of Kazakhstan after a certain term of stay.

Footnote. Article 48 is in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); with the changes made by Laws of the Republic of Kazakhstan dated 03.11.2014 No. 244-V (shall be enforced dated 02.01.2015); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 No. 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 11.07.2017 No. 91-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Note of RCLII!

Article 49 shall be provided to supplement by Subparagraph 10-1 in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan dated 30.12.2016 No. 41-VI (shall be enforced from 01.01.2021).

Article 49. Grounds for refusal in issuing or annulling permit for permanent residence in the Republic of Kazakhstan

Глава 11. УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК ВЫЕЗДА ГРАЖДАН РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН ЗА ПРЕДЕЛЫ СТРАНЫ. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ НЕЗАКОННОЙ ИММИГРАЦИИ

Статья 54. Категории граждан Республики Казахстан, выезжающих за пределы страны

Граждане Республики Казахстан, выезжающие за пределы страны, делятся на две категории:

- 1) граждане Республики Казахстан, выезжающие в другое государство для постоянного проживания;
- 2) граждане Республики Казахстан, выезжающие в другое государство для временного проживания.

К гражданам Республики Казахстан, выезжающим в другое государство для временного проживания, относятся персонал заграничных учреждений Республики Казахстан, граждане Республики Казахстан, осуществляющие в зарубежных странах временную трудовую деятельность, военнослужащие, выполняющие миротворческий долг, назначенные в соответствии с закрепленными за Республикой Казахстан квотами на должности при международных организациях, а также лица, находящиеся на учебе, лечении, в туристической и частной поездке, по приглашению организаций и частных лиц, в служебной командировке в зарубежных странах.

Статья 55. Условия и порядок выезда граждан Республики Казахстан за пределы страны

1. Каждый имеет право выезжать за пределы Республики Казахстан. Граждане Республики Казахстан имеют право беспрепятственного возвращения в Республику Казахстан.

2. Выезд на постоянное место жительства из Республики Казахстан осуществляется после оформления документов на выезд органами внутренних дел.

3. Заявления о выезде за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства подаются в органы внутренних дел:

- 1) дееспособными гражданами – лично;
- 2) от имени детей и граждан, признанных судом недееспособными, – их законными представителями.

Issuance of permit for permanent residence in the Republic of Kazakhstan shall be refused to immigrants or previously issued permit shall be annulled:

1) to those arrived illegally, as well as those persecuted for commission of crimes according to the legislation of countries the natives of which they are;

2) to those released from the places of deprivation of freedom, the permanent place of residence of which was beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan before conviction;

3) to those committed crimes against mankind;

4) not provided the confirmation of the solvency in the order and the sizes determined by the Government of the Republic of Kazakhstan except for the ethnic Kazakhs, the former compatriots who were born or who were earlier a citizen of the Kazakh Soviet Socialist Republic or the Republic of Kazakhstan and also the persons having the right for acquisition of citizenship of the Republic of Kazakhstan in the simplified order on the basis of international treaties of the Republic of Kazakhstan and members of their families;

5) repeatedly violating the law on a legal status of foreigners in the Republic of Kazakhstan;

6) kindling international, interfaith and religious strife;

7) the actions of which are oriented to forcible change of the constitutional order;

8) to those acting against the sovereignty and independence of the Republic of Kazakhstan, calling to violation of unity and integrity of its territory;

9) having not removed or unspent conviction for crime;

9-1) in the presence of data at bodies of national security on their participation in extremism or terrorist activity;

10) to those represented false documents or informed false details about themselves upon applying on permit for permanent residence in the Republic of

4. Органами внутренних дел производится проверка отсутствия у граждан, обратившихся с заявлениями о выезде за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства, оснований для отказа в выезде за пределы Республики Казахстан.

Запросы органов внутренних дел в отношении граждан, обратившихся с заявлениями о выезде за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства, рассматриваются заинтересованными государственными органами в десятидневный срок.

Решение об оформлении документов на выезд за пределы Республики Казахстан на постоянное место жительства принимается не позднее месячного срока со дня представления заявителем всех документов в порядке, определяемом Правительством Республики Казахстан.

5. Финансирование затрат, связанных с выездом из Республики Казахстан граждан Республики Казахстан на постоянное место жительства в другие государства, осуществляется за счет собственных средств выезжающих, а также может осуществляться из других источников, если это не противоречит законодательству Республики Казахстан.

6. Граждане Республики Казахстан, выезжающие из Республики Казахстан на постоянное место жительства в другие государства, вправе вывозить за свой счет принадлежащее им и членам их семей на праве собственности имущество в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

7. Вывоз гражданами предметов, представляющих культурную, историческую или иную ценность для государства, за пределы Республики Казахстан регулируется в порядке, установленном законодательством Республики Казахстан.

8. Права лиц, выехавших из Республики Казахстан на постоянное место жительства в другие государства, на имущество, находящееся на территории Республики Казахстан, определяются законодательством Республики Казахстан.

Сноска. Статья 55 с изменениями, внесенными Законом РК от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования).

Статья 56. Основания для отказа в предоставлении разрешения гражданину Республики Казахстан на выезд из страны на постоянное место жительства

Гражданину Республики Казахстан временно отказывается в выезде из Республики Казахстан на постоянное место жительства в случаях, если он:

Kazakhstan or that didn't represent required documents within the term established by the legislation of the Republic of Kazakhstan without reasonable excuse;

11) to those deported from the Republic of Kazakhstan within five years to the moment of issuance of permit for permanent residence in the Republic of Kazakhstan;

12) if it is required for protection of rights and legal interests of citizens of the Republic of Kazakhstan and other persons;

13) to those received permit for permanent residence and residing in the territory of the Republic of Kazakhstan no less than one hundred eighty three calendar days within any sequential twelve-month period from the date of issuance of permit for permanent residence;

13-1) excluded by the Law RK of 24.11.2015 No. 421-V (becomes effective after ten calendar days after day of its first official publication);

14) having entered into marriage with citizens of the Republic of Kazakhstan, which has served as the basis for obtaining a residence permit, in the event that this marriage is declared invalid by a court decision that has entered into force;

14-1) brought to administrative responsibility for offense in the field of population migration, taxation and the labor law of the Republic of Kazakhstan;

14-2) to the interests of national security creating threat;

15) to those having diseases being contraindication for entry into Republic of Kazakhstan;

16) if they lost citizenship of the Republic of Kazakhstan on the bases provided by Subparagraph 8) of part one of Article 21 of the Law of the Republic of Kazakhstan of December 20, 1991 "On citizenship of the Republic of Kazakhstan" earlier;

17) if they are earlier deprived of citizenship of the Republic of Kazakhstan on the bases provided by Article 20-1 of the Law of the Republic of Kazakhstan of December 20, 1991 "On citizenship of the Republic of Kazakhstan".

1) обладает сведениями, составляющими государственную и иную охраняемую законом тайну, и не уведомил о факте своего выезда за пределы Республики Казахстан соответствующие уполномоченные органы – до прекращения действия данных обстоятельств;

2) задержан по подозрению в совершении уголовного правонарушения либо привлечен в качестве подозреваемого, обвиняемого, либо в отношении его вынесено постановление о квалификации деяния подозреваемого – до вынесения решения по делу или вступления в законную силу приговора суда;

3) осужден за совершение преступления – до отбытия наказания или освобождения от наказания;

4) уклоняется от исполнения обязательств, возложенных на него судом, – до прекращения этих обязательств;

5) проходит срочную воинскую службу – до завершения прохождения этой службы или до освобождения от нее в соответствии с Законом Республики Казахстан "О воинской службе и статусе военнослужащих";

6) сообщил о себе заведомо ложные сведения при оформлении документов для выезда из Республики Казахстан – до устранения причин, послуживших основанием для отказа и представления достоверных сведений;

7) является ответчиком в гражданском судопроизводстве – до вступления в законную силу решения суда;

8) имеет налоговую задолженность – до полного ее погашения;

9) является должником по исполнительному производству.

Требование подпункта 9) части первой настоящей статьи не распространяется в случае, если должник по исполнительному производству представил:

заключенное со взыскателем мировое соглашение, утвержденное судом;

соглашение об урегулировании спора со взыскателем в порядке медиации;

документы, подтверждающие исполнение взыскания или иного требования исполнительного документа;

документы, подтверждающие отмену решения соответствующего органа, на основании которого выдан исполнительный документ.

Refusal in issuance of residence permit or certificate of stateless person may be appealed in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Delivery of permission to immigrants to full-time residence in the Republic of Kazakhstan without positive coordination of bodies of national security is forbidden.

Footnote. Article 49 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 10.12.2013 No. 153-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 03.11.2014 No. 244-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 No. 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 11.07.2017 No. 91-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Chapter 9. INTERNAL MIGRANTS IN THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

Article 50. Internal migrants resettled in an orderly manner and independently resettling internal migrants

Footnote. The headline of the article 50 in the wording of the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Internal migrants in the Republic of Kazakhstan shall be divided in:

- 1) voluntarily resettling in the regions in accordance with the Government of the Republic of Kazakhstan;
- 2) resettling independently at own will expression.

Footnote. The article 50 with the amendments made by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Во всех случаях ограничения права на выезд из Республики Казахстан на постоянное место жительства органы внутренних дел выдают гражданину Республики Казахстан уведомление, в котором указываются основание и срок ограничения и порядок обжалования данного решения.

Сноска. Статья 56 с изменениями, внесенными законами РК от 16.02.2012 № 562-IV (вводится в действие по истечении десяти календарных дней со дня его первого официального опубликования); от 13.06.2013 № 102-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования); от 04.07.2014 № 233-V (вводится в действие с 01.01.2015); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 57. Права и обязанности гражданина Республики Казахстан, пребывающего за пределами Республики Казахстан

Граждане Республики Казахстан, пребывающие за пределами Республики Казахстан, имеют все права и свободы, а также несут все обязанности, установленные Конституцией, законами и международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан.

Республика Казахстан гарантирует своим гражданам защиту и покровительство за ее пределами.

Статья 58. Предупреждение незаконной иммиграции и меры легализации иммигрантов с неурегулированным правовым статусом

1. Въезд иммигрантов на территорию Республики Казахстан возможен при условии выполнения ими требований законодательства Республики Казахстан, регулирующего порядок въезда, выезда, пребывания и транзитного проезда, а также международных договоров, ратифицированных Республикой Казахстан.

2. Уполномоченными государственными органами осуществляются миграционный контроль, а также учет иностранцев и лиц без гражданства, незаконно пересекающих Государственную границу Республики Казахстан, незаконно пребывающих на территории Республики Казахстан, а также лиц, которым запрещен въезд на территорию Республики Казахстан, в порядке, определяемом Правительством Республики Казахстан.

Глава 12. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НАРУШЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА

Article 51. Main rights and obligations in internal migrants

1. Internal migrants shall have the right to:

1) freedom of movement in the territory of the Republic of Kazakhstan, free choice of the place of residence except for the cases preconditioned by the Law of the Republic of Kazakhstan;

2) protection against compulsory movement from the residence or the place of temporary stay (accommodation);

2-1) participation in active measures of assistance of employment according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of the population;

3) provision of assistance in employment.

Compulsory movement of individuals on the grounds not provided by the Law of the Republic of Kazakhstan shall not be allowed.

2. Internal migrants shall be obliged:

1) to be registered at the place of residence and the place of temporary stay (accommodation) in the territory of the Republic of Kazakhstan in the order determined by the Government of the Republic of Kazakhstan;

2) ahead of schedule to return in full the measures of the state support received by them provided to participants of active measures of assistance of employment according to the legislation of the Republic of Kazakhstan on employment of the population in cases of internal independent migration on own will out of borders of the regions determined by the Government of the Republic of Kazakhstan within five years.

Footnote. Article 51 with the amendments made by laws of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 22.12.2016 No. 28-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН В ОБЛАСТИ МИГРАЦИИ НАСЕЛЕНИЯ. РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

Статья 59. Ответственность за нарушение законодательства Республики Казахстан в области миграции населения

Нарушение законодательства Республики Казахстан в области миграции населения влечет ответственность, установленную законами Республики Казахстан.

Статья 60. Выдворение незаконных иммигрантов

1. Незаконные иммигранты подлежат выдворению за пределы Республики Казахстан в государство их происхождения (страну гражданства иностранца или постоянного проживания лица без гражданства) в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

Решение о выдворении принимается судом.

Задержание незаконных иммигрантов и их содержание в специальных учреждениях органов внутренних дел допускаются на срок, необходимый для выдворения за пределы территории Республики Казахстан, в порядке, установленном законом Республики Казахстан.

2. Расходы по выдворению или реадмиссии несут выдворяемые или реадмиссируемые незаконные иммигранты, физические или юридические лица, пригласившие незаконного иммигранта в Республику Казахстан либо использовавшие его труд на момент установления факта незаконного пребывания иммигранта в Республике Казахстан, если иное не предусмотрено международными договорами о реадмиссии, ратифицированными Республикой Казахстан. В случае отсутствия либо недостаточности средств у названных лиц для покрытия расходов по выдворению или реадмиссии финансирование соответствующих мероприятий производится за счет бюджетных средств, при этом затраченные на выдворение или реадмиссию средства подлежат возмещению в судебном порядке по искам заинтересованных государственных органов к вышеназванным лицам.

В соответствии с международными договорами, ратифицированными Республикой Казахстан, ответственной за вывоз с территории Республики Казахстан лиц, въехавших без права въезда, является транспортная организация, доставившая данных лиц.

Chapter 10. PROVISION OF ASSISTANCE TO INTERNAL MIGRANTS

Article 52. Establishment of quota of resettlement of internal migrants

1. Quota of resettling internal migrants shall be established by the Government of the Republic of Kazakhstan upon recommendation of authorized body on the issues of migration of population.

2. Is excluded by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

3. Inclusion into the regional quota of immigrants reception shall be carried out on the basis of an application submitted by the immigrant to the local executive authorities, in the manner determined by the authorized agency on the issues of migration of population.

Footnote. Article 52 in the wording by laws of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication); dated 16.04.2018 No. 147-VI (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 53. Social assistance to citizens of the Republic of Kazakhstan included to the quota of resettlement of internal migrants

Citizens of the Republic of Kazakhstan included to the quota of resettlement of internal migrants shall be paid by lump sum benefits, including expenses for travel to the permanent place of residence and carriage of property, and concessional credit loans shall be provided for construction, restoration and acquisition of dwelling place in the manner determined by the Government of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 53 in the wording by laws of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

3. Иностранцы или лица без гражданства, принятые от иностранного государства в соответствии с международным договором о реадмиссии, ратифицированным Республикой Казахстан, но не имеющие законных оснований для въезда и пребывания в Республике Казахстан, подлежат выдворению в случае, если между Республикой Казахстан и государством гражданской принадлежности либо постоянного (преимущественного) проживания такого лица не имеется международного договора о реадмиссии, ратифицированного Республикой Казахстан.

Сноска. Статья 60 с изменениями, внесенными законами РК от 24.11.2015 № 421-V (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования); от 13.05.2020 № 327-VI (вводится в действие по истечении десяти календарных дней после дня его первого официального опубликования).

Статья 61. Разрешение споров

Решения и действия (бездействие) уполномоченных органов и (или) их должностных лиц могут быть обжалованы в вышестоящих государственных органах (вышестоящему должностному лицу) и (или) в суд в соответствии с законами Республики Казахстан.

Глава 13. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 62. Порядок применения настоящего Закона

1. Настоящий Закон применяется к отношениям в области миграции населения, возникшим после введения его в действие.

2. Документы, выданные уполномоченными государственными органами до введения в действие настоящего Закона, сохраняют свое действие.

Статья 63. Порядок введения в действие настоящего Закона

1. Настоящий Закон вводится в действие по истечении десяти календарных дней после его первого официального опубликования, за исключением подпункта 3) статьи 8, подпункта 1) статьи 50 и главы 10, которые вводятся в действие с 1 января 2015 года.

2. Признать утратившим силу Закон Республики Казахстан от 13 декабря 1997 года "О миграции населения" (Ведомости Парламента Республики Казахстан, 1997 г., № 24, ст. 341; 2001 г., № 8, ст. 50; № 21-22, ст. 285; № 24, ст. 338; 2002 г., № 6, ст. 76; 2004 г., № 23, ст. 142; 2007 г., № 3, ст. 23; № 15, ст. 106; № 20, ст. 152; 2008 г., № 23, ст. 114; 2009 г., № 23, ст. 117; 2010 г., № 24, ст. 149).

Chapter 11. CONDITIONS AND
PROCEDURE FOR ENTRY OF
CITIZENS OF THE REPUBLIC OF
KAZAKHSTAN BEYOND THE
BOUNDARIES OF CONUTRY.
PREVENTION OF ILLEGAL
MIGRATION

*Президент
Республики Казахстан*

Article 54. Categories of
citizens of the Republic of
Kazakhstan leaving beyond
the boundaries of country

Citizens of the Republic of Kazakhstan
leaving beyond the boundaries of country
shall be divided into two categories:

1) citizens of the Republic of
Kazakhstan leaving to other state for
permanent residence;

2) citizens of the Republic of
Kazakhstan leaving into other state for
temporary residence.

Citizens of the Republic of Kazakhstan
leaving to the other state for temporary
residence are the personnel of foreign
establishments of the Republic of
Kazakhstan, citizens of the Republic of
Kazakhstan carrying out temporary labour
activity in foreign states, military
servants performing peacemaking, appointed
in accordance with quotas on offices under
international organizations assigned to the
Republic of Kazakhstan, as well as persons
being on study, under treatment, in guided
tour and private journey, upon invitation of
organizations and private persons, in
official business trip in foreign countries.

Article 55. Conditions and
procedure for leave of
citizens of the Republic of
Kazakhstan beyond the
boundaries of country

1. Every one shall have the right to
leave beyond the boundaries of the Republic
of Kazakhstan. Citizens of the Republic of
Kazakhstan shall have the right to unimpeded
return to the Republic of Kazakhstan.

2. Leave for permanent place of
residence from the Republic of Kazakhstan
shall be carried out after drawing up of

documents to leave by internal affairs bodies.

3. Application on leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan to permanent place of residence shall be filed to internal affairs bodies:

1) by capable citizens – in person;

2) in the name of children and citizens recognized incapable by court – by their legal representatives.

4. Internal affairs bodies shall verify the absence of the grounds for refusal in leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan to citizens that filed applications on leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence.

Requests of internal affairs bodies in respect of citizens that filed the applications on leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence shall be considered by interested state bodies within ten days term.

Decision on drawing up of documents on leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence shall be taken no later than monthly term from the date of representing all the documents by an applicant in the manner determined by the Government of the Republic of Kazakhstan.

5. Financing of expenses linked with leave of citizens of the Republic of Kazakhstan from the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence to other states shall be carried out at the expense of own funds of leaving persons, as well as may be carried out from the other sources, unless this contradicts the legislation of the Republic of Kazakhstan.

6. Citizens of the Republic of Kazakhstan leaving from the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence to the other states shall have the right to export beneficially owned property belonged to them and their family members at their expense in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

7. Export of objects representing cultural, historical or another value for the state by citizens beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan shall be regulated in the manner established by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

8. Rights of property of persons that left from the Republic of Kazakhstan for the permanent place of residence to other states, being in the territory of the Republic of Kazakhstan shall be determined by the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. Article 55 as amended by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication).

Article 56. Grounds for refusal in provision of permit to citizen of the Republic of Kazakhstan for leave from the country for permanent place of residence

Citizen of the Republic of Kazakhstan shall temporarily refuse in leave from the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence in cases, if he (she):

1) have details constituting state and other secrets protected by the Law, and didn't notify the relevant authorized bodies on the fact of his (her) leave beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan – before termination of actions of these circumstances;

2) is detained on suspicion in commission of crime or brought as accused person, the defendant, or concerning him the decree on qualification of act of the suspect is issued – until delivery of decision on case or entering of court verdict into force;

3) is convicted for commission of crime – until serving punishment or release from punishment;

4) evades from fulfillment of obligations imposed on him (her) by court – until termination of these circumstances;

5) performs compulsory military service – until completion of performing this service or before release from it in accordance with the Law of the Republic of Kazakhstan “On military service and status of military servants”;

6) informed false details about himself (herself) during drawing up of documents for leaving the Republic of Kazakhstan – until elimination of reasons served as the ground for refusal and representing of reliable details;

7) is defendant in civil proceeding – until entering of court decision into force.

Citizen of the Republic of Kazakhstan shall be refused in leaving for permanent place of residence beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan in case of existence of his (her) debts for tax.

In all the cases of restricting the right to leave from the Republic of Kazakhstan for permanent place of residence, internal affairs bodies shall issue notification to citizen of the Republic of Kazakhstan in which, the ground and term of restriction and procedure for appeal of this decision are stated.

Footnote. Article 56 as amended by the Laws of the Republic of Kazakhstan dated 16.02.2012 No. 526-IV (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after the date of its first official publication); dated 13.06.2013 No. 102-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after its first official publication); dated 04.07.2014 No. 233-V (shall be enforced dated 01.01.2015).

Article 57. Rights and obligations of citizen of the Republic of Kazakhstan stayed beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan

Citizens of the Republic of Kazakhstan stayed beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan shall have all the rights and freedoms, as well as incur all the obligations established by the Constitution, Laws and international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan.

Republic of Kazakhstan shall guarantee protection and wardship to all its citizens beyond its boundaries.

Article 58. Prevention of illegal immigration and measures of legalizing immigrants with non-regulated legal status

1. Entry of immigrants into the territory of the Republic of Kazakhstan is possible on condition of their performance of requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan regulating procedure for entry, leave, stay and travel in transit, as well as international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan.

2. Authorized state bodies shall carry out migration control, as well as accounting of foreign persons and stateless persons crossing illegally the State Border of the Republic of Kazakhstan, staying illegally in the territory of the Republic of Kazakhstan, as well as persons to which the entry into the territory of the Republic of Kazakhstan is prohibited in the manner determined by the Government of the Republic of Kazakhstan.

Chapter 12. RESPONSIBILITY FOR VIOLATION OF THE LEGISLATION OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN IN THE FIELD OF MIGRATION OF POPULATION. SETTLEMENT OF DISPUTES

Article 59. Responsibility for violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of migration of population

Violation of the legislation of the Republic of Kazakhstan in the field of migration of population shall entail responsibility established by the Laws of the Republic of Kazakhstan.

Article 60. Deportation of illegal immigrants

1. Illegal immigrants shall be subject to deportation beyond the boundaries of the Republic of Kazakhstan to the state of their origin (country of citizenship of foreign

person or permanent residence of stateless person) in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

Decision on deportation shall be taken by court.

Detention of illegal immigrants and their maintenance in special institutions of internal affairs bodies shall be allowed for the term required for deportation beyond the boundaries of the territory of the Republic of Kazakhstan in the manner established by the Law of the Republic of Kazakhstan.

2. The costs of expulsion shall be incurred by expelled illegal immigrants, individuals or legal entities who have invited an illegal immigrant to the Republic of Kazakhstan or used his labor at the time of establishing the fact of the illegal stay of an immigrant in the Republic of Kazakhstan. In cases of absence or insufficiency of funds from these persons to cover the costs of expulsion, financing of relevant activities is carried out at the expense of budget funds, while funds spent on expulsion are subject to reimbursement in court on claims of interested public authorities to the above-mentioned persons.

In accordance with international treaties ratified by the Republic of Kazakhstan, the transport organization that carried the persons entered without the right of entry shall be liable for their leave from the territory of the Republic of Kazakhstan.

Footnote. The article 60 with the amendments made by the Law of the Republic of Kazakhstan dated 24.11.2015 No. 421-V (shall be enforced upon expiry of ten calendar days after day of its first official publication).

Article 61. Settlement of disputes

Decision and actions (omission) of authorized bodies and (or) their civil servants may be appealed in superior state bodies (to senior civil servant) and (or) in court in accordance with the Laws of the Republic of Kazakhstan.

Chapter 12. FINAL PROVISIONS

Article 62. Procedure for applying this Law

1. This Law shall be applied to relations in the field of migration of population arising after its enforcement.

2. Documents issued by authorized state bodies before enforcement of this Law shall preserve their validity.

Article 63. Order for enforcement of this Law

1. This Law enters into force upon expiry of ten calendar days after its first official publication, with the exception of subparagraph 3) of Article 8, subparagraph 1) of Article 50 and chapter 10 that enters into force from 1 January 2015.

2. The Law of the Republic of Kazakhstan dated 13 December 1997 "On migration of population" shall be deemed to have lost force (Bulletin of the Parliament of the Republic of Kazakhstan, 1997, No. 24, Article 341; 2001, No. 8, Article 50; No. 21-22, Article 285; No. 24, Article 338; 2002, No. 6, Article 76; 2004, No. 23, Article 142; 2007, No. 3, Article 23; No. 15, Article 106; No. 20, Article 152; 2008, No. 23, Article 114; 2009, No. 23, Article 117; 2010, No. 24, Article 149).

The President
of the Republic of
Kazakhstan